9784088700076

1929979004385

ISBN978-4-08-870007-6

C9979 ¥438E

定価 本体438円+税

雑誌 43091-07

屍鬼の脅威に晒された外場村。非日常と化した現実から目を背ける村人に対し、医師・尾崎は一人それに抗う術を模索する。そこへある男が手を差し伸べ、孤独に苛まれていた尾崎は歓喜に震える。その男の名は――。

JUMP COMICS
ジャンプ コミックス

祟
7
ORIGINAL WORK: ONO FUYUMI
MANGA: FUJISAKI RYUU
"SHIKI" COMPILATION

屍鬼

SHIKI

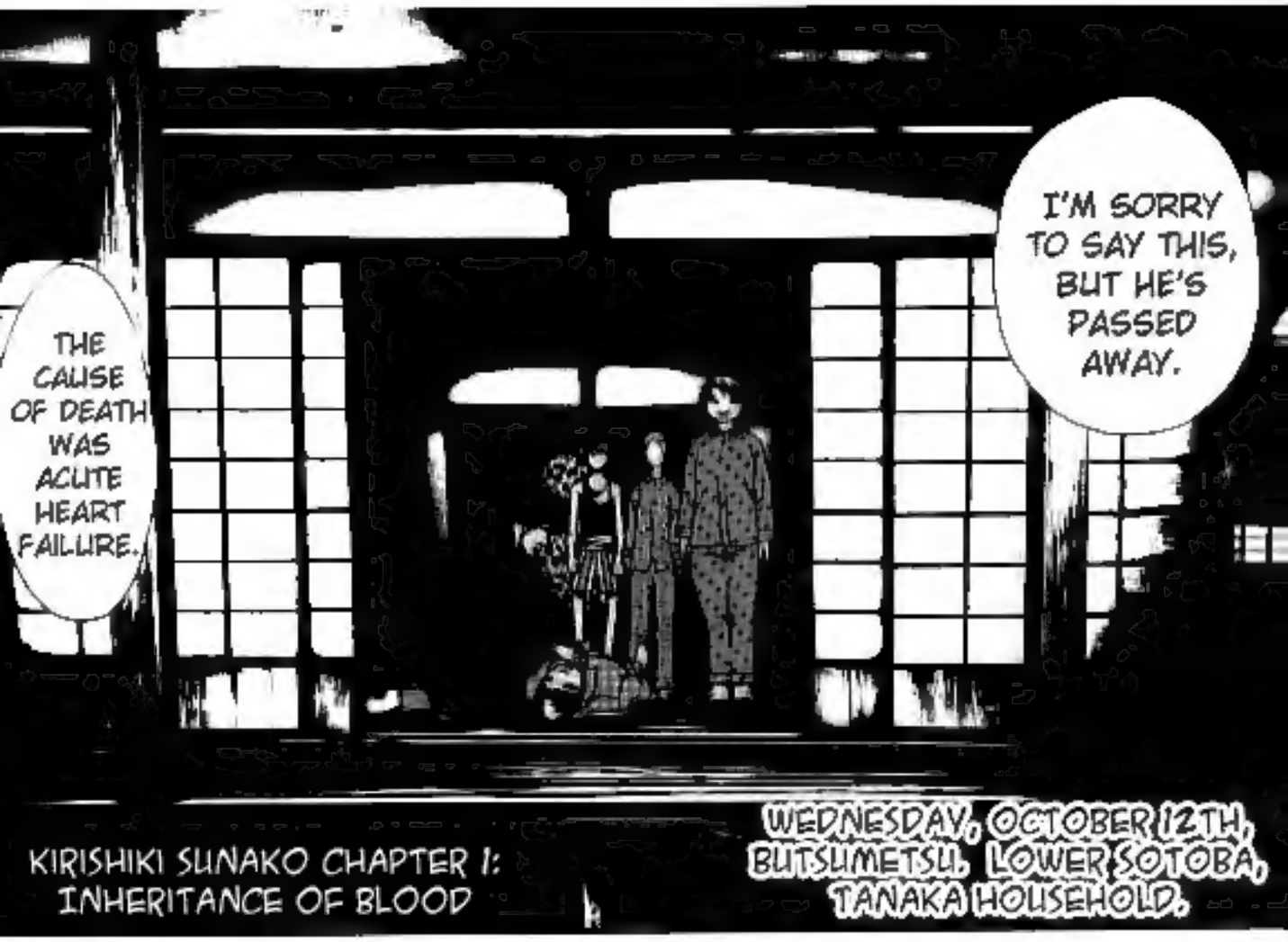
CONTENTS

KIRISHIKI SUNAKO CHAPTER 1: INHERITANCE OF BLOOD....7

YUUKI NATSUNO CHAPTER 13: GRIEF AND HORROR....153

SIDE STORY: MAEDA MOTOKO, HOUSEWIFE FROM LOWER SOTOBA, JULY 25TH ~ NOVEMBER 6TH...103

OZAKI TOSHIO CHAPTER 7: RAMPAGING DEMONS....55


I'M SORRY TO SAY THIS, BUT HE'S PASSED AWAY.
THE CAUSE OF DEATH WAS ACUTE HEART FAILURE.
KIRISHIKI SUNAKO CHAPTER 1: INHERITANCE OF BLOOD
WEDNESDAY, OCTOBER 12TH, BUTSUMETSU. LOWER SOTOBA, TANAKA HOUSEHOLD.

HERE.
WHAT'S THIS?

SCRIBBLE
SCRIBBLE

死亡検断書
10月12日

That's ...
A death certifi-cate?
A...

FUNER-AL!?

RUSTLE
WHAT?
AND ONE MORE THING. A ONE-PAGE CONTRACT.

TOGETHER WITH MY OVED ONES AT LAST..."
A CELEBRATION OF LIFE
SOTOBA FUNERAL SERVICES
SOTOBA FUNERAL SERVICES
I BROUGHT SOME PAMPHLETS FROM MY OFFICE. PERHAPS YOU'D BE INTERESTED IN THEM.
YOUR HUSBAND HAD FUNERAL ARRANGEMENTS THROUGH SOTOBA FUNERAL SERVICES.

I'M GOING TO MAKE A PHONE CALL.

WAIT, PLEASE!!

YES, THIS IS EBUCHI.

TANAKA YOSHIKAZU HAS DIED, SO SEND A TEAM QUICKLY.

People in this village have always organized funerals on their own!!

We're not used to big corporations!!

300,000 YEN.

DOWN PAYMENT... DID HE GIVE YOU THAT HIMSELF?

WE CAN'T GET IT BACK!? HOW MUCH!?

...BUT YOU'VE ALREADY STAMPED THE CONTRACT.

ONCE WE HAVE THE CONTRACT, WE CAN'T RETURN YOUR DOWN PAYMENT.

T/N: (ABOUT $3000)

KIRISHIKI SUNAKO CHAPTER 1:
INHERITANCE OF BLOOD

NOTE: TOMOBIKI LITERALLY MEANS "FRIEND-PULLING" AND IS A VERY UNLUCKY DAY FOR FUNERALS

TOSS
TOSS
TOSS
OF COURSE! THINGS ARE GOING PERFECTLY!!!
SO MANY PEOPLE ARE DYING THESE DAYS; THE TEMPLE JUST CAN'T KEEP UP!!
SHIKI FILE NO. 1
HAYAMI
DIRECTOR OF SOTOBA FUNERAL SERVICES

AND TODAY WAS OOKAWA ATSUSHI-SAN'S! IT WAS A PERFECT SPECTACLE!!
WE HELD A FUNERAL FOR TANAKA YOSHIKAZU-SAN THREE DAYS AGO,

SURE THING! HAVE A CHOCOLATE BAR AND I'LL TELL YOU EVERYTHING!!
I DON'T WANT ANY.
Chocolate!!

SPEC-TACLE...? ARE YOU SURE THAT'S A GOOD IDEA?
WHATEVER YOU'VE GOT IN MIND, YOU'D BETTER SPILL IT.

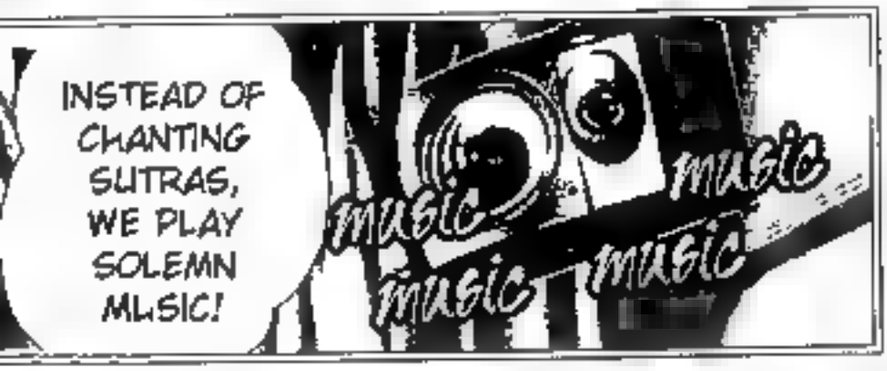
OH WELL, LET ME TELL YOU ABOUT TANAKA YOSHIKAZU-SAN'S FUNERAL THE OTHER DAY!!

YOU CAN SEE THE SURPRISE ON THE FACES OF THE ATTENDEES AS THEY COME IN!

WE'RE USING THE LOWER FLOOR OF THE OFFICE AS A FUNERAL HALL!
SOTOBA FUNERAL SERVICES
TANAKA FUNERAL
IT STARTED AT 6, AFTER THE SUN HAD GONE DOWN!!

-VILLAGER FILE NO.7
-HIROSAWA
-ENGLISH TEACHER AT SOTOBA JUNIOR HIGH
WHAT ...?
WHAT IS THIS?
-VILLAGER FILE NO.22
-SHIMIZU TAKEO
-MEGUMI'S FATHER

Farewell
Tanak shikazu
-san
Rest In Peace
SHOCK
MMMUUUUSIC


INSTEAD OF CHANTING SUTRAS, WE PLAY SOLEMN MUSIC!
MUSIC
MUSIC
MUSIC
MUSIC

IT'S A TOTALLY SECULAR, TOTALLY SPECTACULAR KIND OF FUNERAL !!!

AND OF COURSE THERE'S NO BUDDHIST ALTAR - I'VE PREPARED A MORE ARTISTIC SETTING INSTEAD!!

THIS TAKES CARE OF ALL THE DIFFICULTIES FOR US SHIKI!!!

I, HAYAMI, AS DIRECTOR OF SOTOBA FUNERAL SERVICES, WILL HANDLE ALL YOUR AFTERLIFE NEEDS!!
WOW!! YOSHIKAZU-SAN SURE WAS POPULAR!
JUST LOOK AT ALL THESE CO-WORKERS AND FAMILY MEMBERS!
THEN I SHALL DELIVER THE EULOGY!!
NOW, PEOPLE WOULD USUALLY OFFER INCENSE AFTERWARDS ...
BUT WE SHIKI HAAAAAAATE INCENSE, SO INSTEAD, WE HAVE THEM PLACE OFFERINGS OF FLOWERS IN THE CASKET!!
FWOOSH
NO SMOKING!!
IT'S NO LESS MAGNIFICENT THAN A BUDDHIST RITUAL!
WHILE THEY OFFER FLOWERS, WE TURN DOWN THE LIGHTS IN THE FUNERAL HALL AND SHINE A SPOTLIGHT ON THE DECEASED'S FACE!!

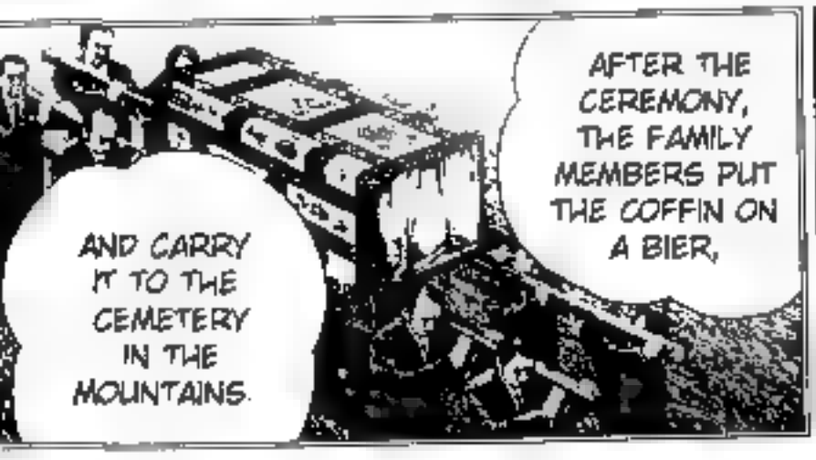
BANG
BANG
THE FAMILY MEMBERS NAIL DOWN THE LID OF THE COFFIN..
CLOSE
AND WHEN THE OFFERINGS ARE DONE,
IT'S SHOW TIME!!!
AL-RIGHT !!!
AH... NOW, MY FRIENDS,
IT'S TIME TO SAY GOODBYE !!!

Look at the TV screen... it's Dad !!!
HUH?
!!!!
Gah! Kaori!
ようなら
WAVE
WAVE
WAVE
さようなら
WAVE

MUMBLE
MUMBLE
MUMBLE
NEXT, WE BLOW FOG INTO THE ROOM...
SHINE
AND THE MUSIC PLAYS...
Beloved friend
Forever
AND LASER BEAMS SHOOT OUT FROM UNDER-NEATH THE COFFIN...

CREAK
CREAK
CREAK
CREAK
CREAK
CREAK
...THIS PART KINDA REMINDS ME OF A TURTLE SUCK-ING ITS HEAD INTO ITS SHELL! HOW ABOUT YOU?
BYE
GOODBYE
SUCK
DURING THE LIGHT SHOW, THE COFFIN DISAPPEARS!

FWOOSH
GOODBYE


AND CARRY IT TO THE CEMETERY IN THE MOUNTAINS.
AFTER THE CEREMONY, THE FAMILY MEMBERS PUT THE COFFIN ON A BIER,

..AND AT THE END, THERE ARE FIRE-WORKS!
THE RELA-TIVE'S FACES GO RED WITH JOY... IT'S BEAUTI-FUL!!
THEY'RE PROBABLY RED WITH SHAME..

BUT!!!

THERE'S ACTUALLY A SMALL ROOM BEHIND THE HALL!
立入禁止
DO NOT ENTER
AUTHORIZED PERSONS ONLY
TATSUMI-SAN, LOOK HERE!
BACK HERE, WE SWITCH THE REAL COFFIN WITH A FAKE ONE!
AND WE LEAVE THE CORPSE HERE UNTIL WE KNOW IF IT WILL REVIVE OR NOT!!
SNIFF
SNIFF
THIS WAY, WE DON'T HAVE TO WASTE TIME DIGGING THEM BACK UP!
...IT'S BRILLIANT !!!

YOSHIKAZU-KUN WILL REVIVE TODAY.
I CAN TELL BY THE SMELL.
GIVE THE OOKAWA BOY ANOTHER DAY OR TWO.
..WHATEVER, HAYAMI, JUST TONE THE FUNERALS DOWN A LITTLE.
FUNERALS ARE FOR THE BENEFIT OF THE SURVIVING FAMILY AND FRIENDS,
SO MAKE SURE THEY WANT TO KEEP COMING BACK HERE.
OOH, JUST AS I THOUGHT, A WEREWOLF HAS A GOOD NOSE!!
WELL THEN, LET'S HEAD TO YAMAIRI!!
...GOT IT, BOSS!!!
STARTING TOMORROW, I'LL DO IT LIKE YOU SAID!!!
HUH
SOME OF THE FLOWERS ARE MISSING.

WHY...

rustle
rustle

WHY DO PEOPLE OFFER FLOWERS TO THE DEAD?
rustle
rustle

AND I'VE COME SEVEN TIMES TO PUT FLOWERS BY HIS WINDOW, SINCE HE DOESN'T HAVE A GRAVE.
NATSUNO'S BEEN DEAD FOR SEVEN DAYS NOW.

SO JUST LIKE THAT ...

I KEEP DOING TERRIBLE THINGS.

CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER
ON MY WAY HERE TODAY, I RAN INTO GOTOUDA SHUUJI.
HE WAS THE FIRST VILLAGER TO DIE AND COME BACK TO LIFE THIS PAST SUMMER.
AND THEY'RE LIKE ALCOHOLICS. THEY CAN'T STOP BITING THEMSELVES. THEY DON'T CARE ABOUT ANYTHING ELSE.
WHEN SHIKI SINK THEIR TEETH INTO THEIR OWN LIPS, THE TASTE IS BITTER, BUT IT MAKES THEM FEEL NUMB, LIKE ALCOHOL.

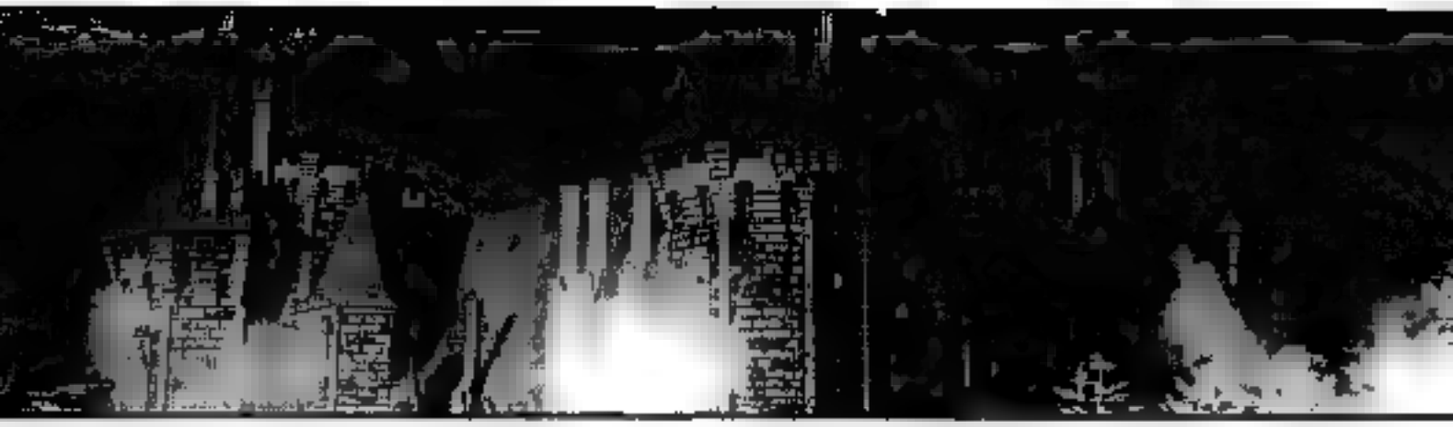
HE USED TO BLAME HIMSELF FOR IT
HE WANTED TO MAKE HER ONE OF US, BUT SHE DIDN'T REVIVE.
FUKI-SAN WAS THE ONLY FAMILY HE HAD LEFT, AND SHE'S GONE NOW.
TREMBLE
TREMBLE
HMPH ...
VISIT-ING A GRAVE?
IF I DIDN'T FEEL ANYTHING, I WOULDN'T HAVE TO DEAL WITH THE GUILT. I COULD JUST LOOK AT HUMANS AS FOOD, RIGHT?
I WANT TO FEEL NUMB TOO.

...KIRISHIKI SEISHIROU.

PLEASE COME TO THE MANSION
SUNAKO WISHES TO SPEAK WITH YOU.

HE'S A HUMAN
-BUT HE'S THE ONE IN CHARGE OF MANAGING THE PROPERTY FOR SUNAKO AND TATSUMI AND THE REST

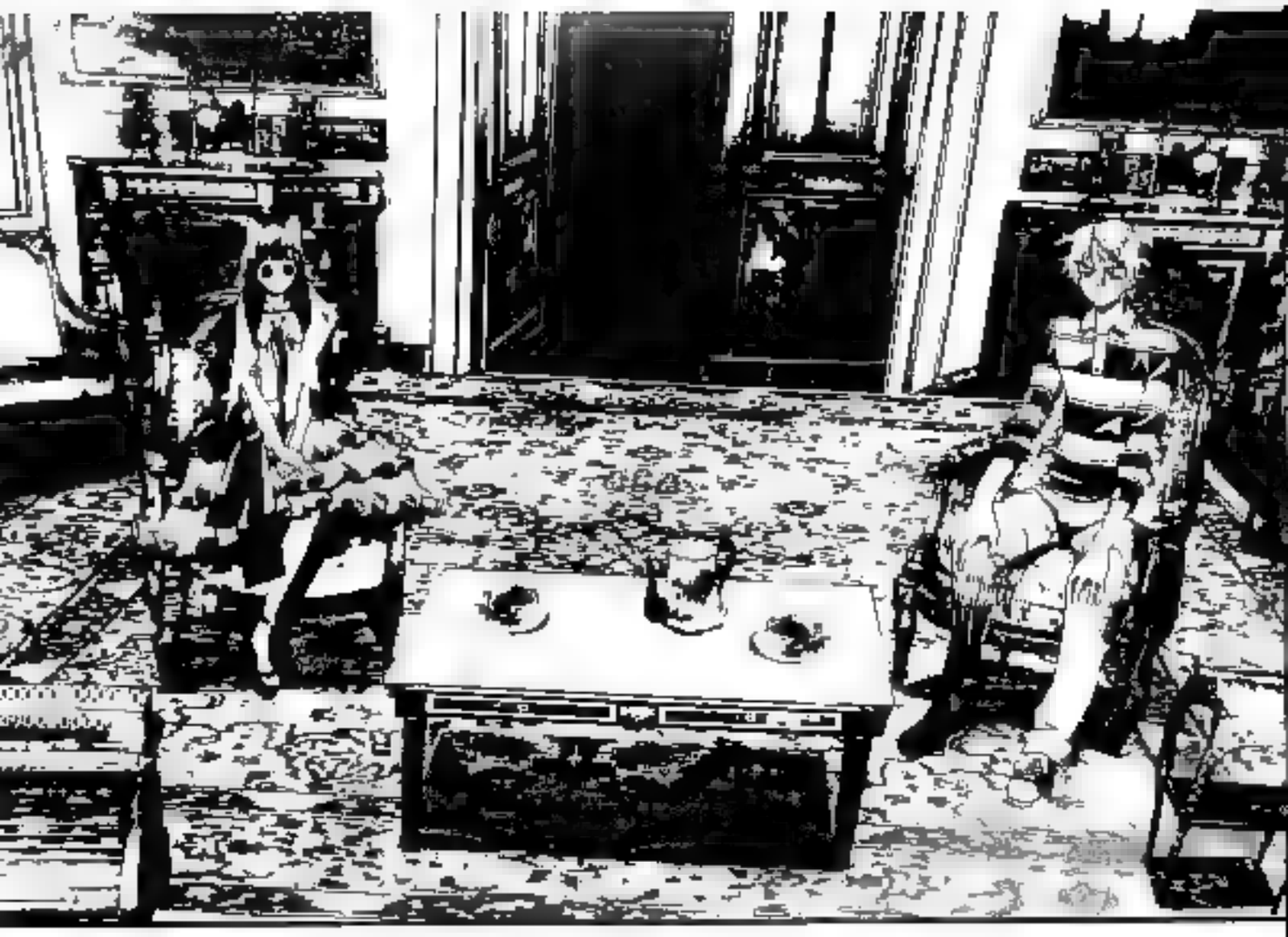
I GUESS THEY FIGURED OUT THAT I WAS BRINGING FLOWERS FOR NATSUNO.
NOW I'M IN FOR IT.



IF TATSUMI HAD CALLED ME, I'D BE GETTING BEATEN UP.
...BUT GETTING CALLED TO THE MANSION IS EVEN WORSE.
CRACK
HEY!!!
...IF YOSHIE-SAN HAD CALLED ME, I'D BE A LITTLE SCARED.

PLEASE WAIT HERE.

ONCE, I HAD TO DISPOSE OF ONE OF THOSE CHARRED CORPSES
GAAAH!!!
IF YOU TRY TO RUN AWAY, HE'LL TIE YOU TO A TREE AND LEAVE YOU OUT UNTIL SUNRISE
SEISHIROU AND SUNAKO DETERMINE THE PUNISHMENTS, BUT TATSUMI CARRIES THEM OUT.
PLEASE, SIT DOWN.
CLATTER
CLATTER
CLATTER
CLATTER
CLATTER
!



WE SHIKI CAN'T EAT NORMAL FOOD, BUT LIQUIDS ARE OKAY
COFFEE?

YOU ...
MUST BE SAD BECAUSE YOU KILLED YUUKI NATSUNO-KUN, RIGHT?

IN YAMAIRI, THEY DRINK A LOT OF SAKE.
CHEERS~!
WA HA HA HA!
HA HA HA!
BUT THEY DON'T GET DRUNK.

OF COURSE I AM!!
SHOCK
I DON'T THINK IT'S WRONG FOR US TO KILL PEOPLE.
YOU THINK WE'RE EVIL, DON'T YOU? I CAN TELL FROM YOUR FACE.
I'M SORRY FOR YOUR LOSS, BUT...

WE'RE JUST MAKING THEM LIKE US! ISN'T THAT WONDERFUL?
IT'S SOME-THING TO BE HAPPY ABOUT.

!?

YOU KNOW... A LONG, LONG TIME AGO,
WHEN BURYING THE DEAD WAS STILL A POPULAR CUSTOM,
THERE WAS A LITTLE GIRL WHO WAS SAD AND LONELY JUST LIKE YOU.

THE LITTLE GIRL'S FAMILY WAS VERY WEALTHY,

AND THEY LIVED IN A BIG WESTERN-STYLE MANSION WITH LOTS AND LOTS OF SERVANTS.
THE LITTLE GIRL'S PARENTS LOVED HER VERY, VERY MUCH AND SHE NEVER WANTED FOR ANYTHING.

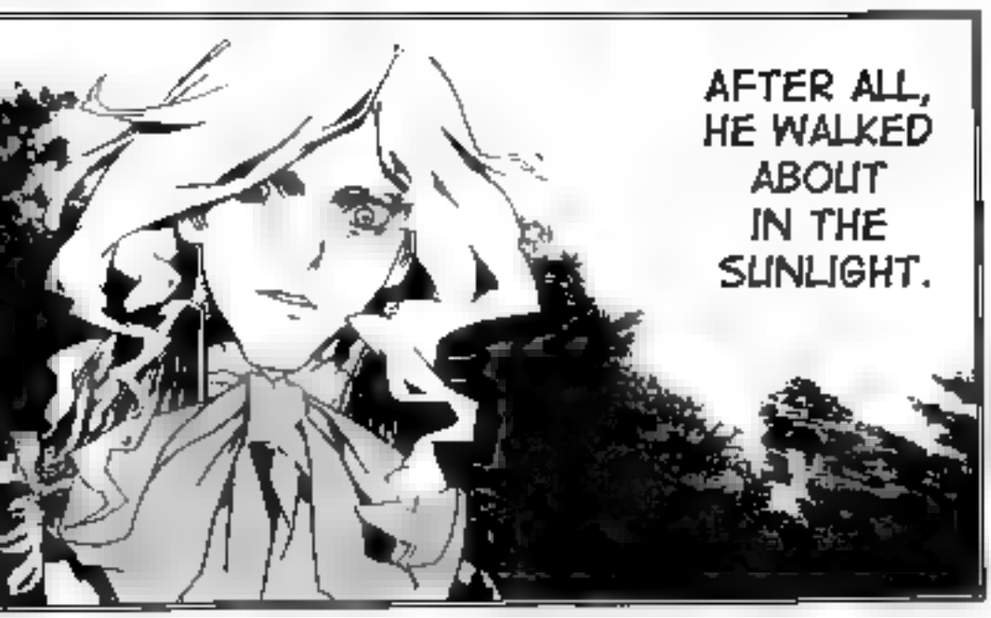
ONE OF HER FATHER'S FRIENDS BROUGHT A GUEST TO VISIT.

BUT ONE DAY ...

WASN'T I BROUGHT HERE TO BE PUNISHED?

HE WAS A FOREIGNER, SO HE ENDED UP STAYING FOR A WHILE
BACK THEN, FOREIGNERS WERE STILL RARE AND UNUSUAL, SO, HER BROTHERS AND SISTERS WERE FRIGHTENED!

THEY DIDN'T UNDERSTAND EACH OTHER'S LANGUAGE VERY WELL, SO THEY SPOKE WITH GESTURES. IT WAS FUN!
THE LITTLE GIRL AND THE FOREIGNER BECAME FAST FRIENDS.


AFTER ALL, HE WALKED ABOUT IN THE SUNLIGHT.

SHE DIDN'T THINK THERE WAS ANYTHING STRANGE ABOUT HIM.

EVERYONE THOUGHT IT WAS HIS FAULT... THERE WAS NO PROOF, OF COURSE, BUT THAT'S HOW PEOPLE WERE BACK THEN.
WHISPER
WHISPER
BUT ... AFTER THAT MAN CAME, PEOPLE IN THE NEIGH-BORHOOD STARTED DYING.
中略

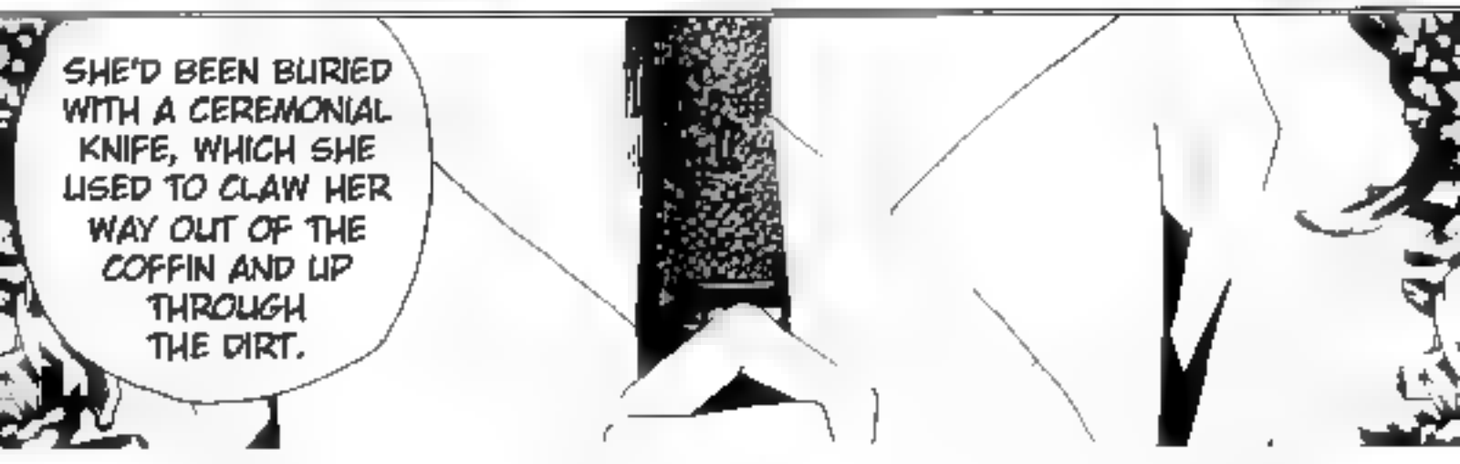
THE LITTLE GIRL WAS SO DEVASTATED THAT SHE DECIDED TO HELP HIM PACK FOR HIS JOURNEY.
BUT WHILE SHE WAS PACKING HIS SUITCASE
BECAUSE OF THAT, THE FOREIGNER WAS FORCED TO LEAVE THE LITTLE GIRL'S HOUSE.
HE HAD SOME CONNECTIONS IN THE KANSAI REGION, SO I WAS HEADED THERE.
AND THAT'S THE END.
WAVE
WAVE
AND THEN WHAT?
...?

WHEN SHE WOKE UP, SHE WAS INSIDE A DARK BOX.

SHE DIDN'T KNOW WHAT WAS HAPPENING. SHE WAS TERRIFIED.
TREMBLE
TREMBLE

THAT FOREIGNER MUST HAVE KILLED HER.

ONE IN WHO KNOWS HOW MANY DOZENS OF SHIKI HAS THE POWER TO WITHSTAND SUNLIGHT. THEY CALL THEM "WERE-WOLVES."
BUT SHE SAID HE COULD WALK AROUND DURING THE DAY. HE MUST HAVE BEEN LIKE TATSUMI AND YOSHIE-SAN.


SHE'D BEEN BURIED WITH A CEREMONIAL KNIFE, WHICH SHE USED TO CLAW HER WAY OUT OF THE COFFIN AND UP THROUGH THE DIRT.

STAB
STAB
STAB
STAB

WAAAH!
WAAAH!
SOMEONE CAME TO SAVE HER.

I'LL TAKE YOU HOME WITH ME
HE WAS VERY KIND...
HE TOOK HER HOME AND SENT WORD BACK TO TOWN.

SHE CRIED AND SHE SCREAMED
WAAAH!
WAAAH!
UNTIL ...

BUT I ATTACKED HIM.

I DIDN'T UNDERSTAND WHY I HAD TO DO IT, BUT I KILLED HIM.
AND THEN THE TERRIBLE HUNGER WENT AWAY.

..."THE LITTLE GIRL" SUDDENLY BECAME "I"...
DOES SHE REALIZE?

I WAS SO HUNGRY.

ANYHOW, WHEN I GOT HOME, I WENT STRAIGHT TO ONE OF THE CLOSETS.
...NO, BEFORE THAT, I WENT HOME.
AFTER THAT, I FELT VERY SLEEPY ...
IT'S AS IF MY MEMORIES WERE BURNED AWAY.
SO MANY THOUGHTS WERE FLYING THROUGH MY HEAD THAT I COULDN'T REMEMBER EVERYTHING
I REMEMBER MY FATHER YELLING, AND MY MOTHER CRYING...
I REMEMBER SO MANY PAINFUL THINGS...
SIZZLE
SIZZLE
TREMBLE
TREMBLE
TREMBLE
I REMEMBER BEING BURNED BY THE SUN, AND I REMEMBER BEING SO, SO HUNGRY ...

T/N: Traditional Japanese estates have a special shed for storing antiques and documents.

I BROUGHT YOUR DINNER!
YOU MUST BE SUNAKO-CHAN, RIGHT?
BUT I KILLED HER
THEY SENT A SERVANT TO DELIVER FOOD
CREAK
PLEASE EXCUSE ME YOUNG LADY
HOW MANY DIFFERENT FACES AFTER THAT? IT FRIGHTENS ME EVEN TO THINK ABOUT IT
MY PARENTS SURELY FED ME SERVANT AFTER SERVANT.
AND IN THAT WAY THEY CARED FOR ME.
I CAME TO UNDERSTAND THAT I WAS LIVING THE LIFE OF AN ANIMAL.
THERE WERE PLENTY OF BOOKS TO STUDY INSIDE THE STOREHOUSE

I TOOK ADVANTAGE OF KIND PEOPLE, BUT EVENTUALLY I RETURNED HOME
AND SO I ESCAPED
AND I FOUND THAT DIFFERENT PEOPLE WERE LIVING IN MY HOUSE
MY FAMILY HAD MOVED AWAY
HA HA HA HA
HA HA HA HA

I SEARCHED FOR THEM.

AND I SAW THAT NOT ONLY HAD MY MOTHER DIED, BUT A LONG TIME HAD PASSED ...
SHOCK

EVEN MY LITTLE SISTER HAD DIED. THAT MUCH TIME HAD GONE BY...

WHY ARE YOU TELLING ME THIS?
WE...
...
I THOUGHT MAYBE YOU WOULD UNDERSTAND.
HOW PAINFUL...
...THIS LIFE IS.

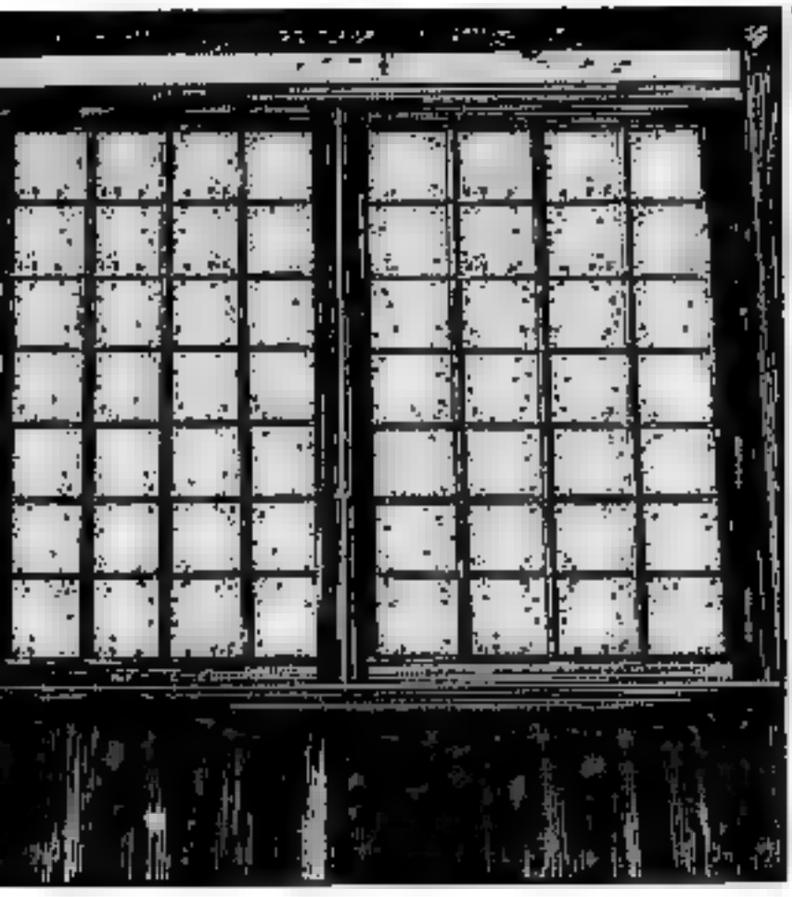
BUT...

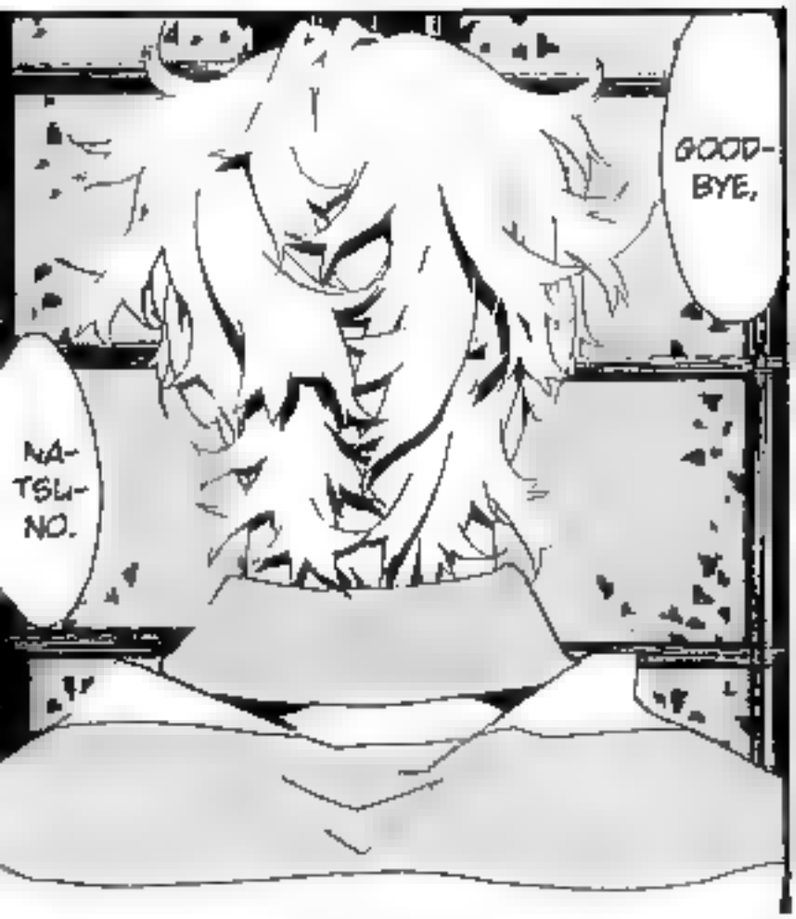
I FELT LIKE THERE WAS MORE SHE WANTED TO SAY.

EVEN THOUGH IT'S PAINFUL, I STILL WANT TO LIVE.

DON'T YOU?

THIS IS THE LAST TIME.
...I'M SORRY, NATSUNO.




NA-TSU-NO.
GOOD-BYE,

I GUESS I STILL WANT TO LIVE.
EVEN AFTER ALL THIS...

GOOD-BYE.
WAIT.

WAIT, TOHRU-CHAN.

SCANNER:
AIAKIA

TRANSLATOR:
SANADA

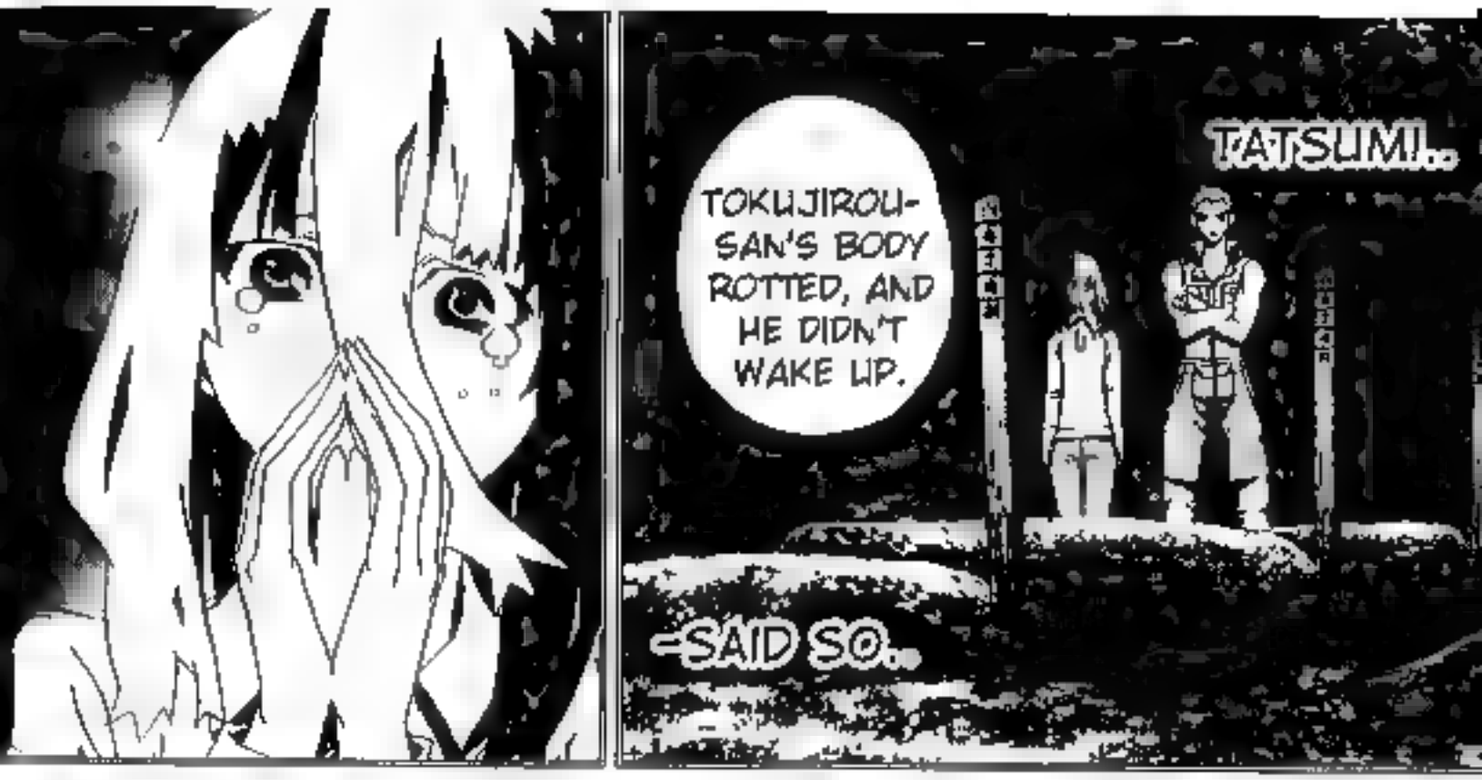
PROOFREADER:
AIAKIA

EDITOR:
INU & HOLLY

QCer:
CAVE

VISIT US @
BLACKABYSS MANGA WEBS.C

TUESDAY, OCTOBER 18
BUTSUMETSU
MY FATHER-IN-LAW IS DEAD!! BECAUSE OF ME
THIS TOWN IS COMPLETELY FLOODED BY A DEEP BLUE DARKNESS
IT'S LIKE I'M IN MY OWN WORLD


TOKUJIROU-SAN'S BODY ROTTED, AND HE DIDN'T WAKE UP.
-SAID SO.
TATSUMI..

LEAVING ME, WHO WAS ONLY 6, BEHIND.
MY BIRTH PARENTS WERE ALCOHOLICS, AND WERE ADDICTED TO GAMBLING. AFTER BEING ACCUSED OF FRAUD, THEY DISAPPEARED.

MIKIYASU GAVE ME EVERYTHING.

I WANTED TO HAVE PARENTS.
A WARM FAMILY.
A HAVEN THAT COULD ENVELOPE ME.
た

IT WASN'T NAO-CHAN'S FAULT.
MY FATHER-IN-LAW THAT I LOVED AS MY OWN FATHER
MY MOTHER-IN-LAW THAT I LOVED AS MY OWN MOTHER
MY BELOVED HUSBAND AND SON

I WANTED THEM TO BE BY MY SIDE.

PERHAPS BECAUSE I AM A PROGENY OF DIRTY GENES, I HAVE BECOME SUCH A MONSTER! WHILE EVERYONE WHO WAS GENTLE DIED

MY "REVIVED" PERSONALITY WAS PROBABLY INHERITED FROM MY BIRTH PARENTS

AND YET, NEITHER SUSUMU NOR MIKIYASU ...

NEITHER MOTHER-IN-LAW NOR FATHER-IN-LAW REVIVED.

AND SLEPT TOGETHER, CAREFREE.

SURELY EVERYONE MUST HAVE CLOSED THEIR EYES IN PEACE, REUNITED IN A TRANQUIL PLACE...

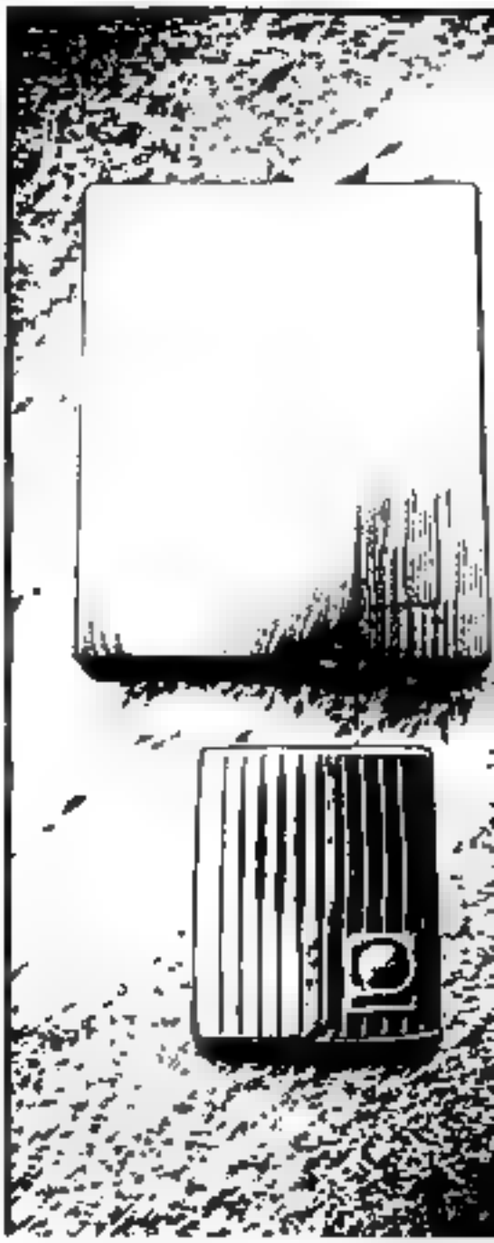
BUT I CAN'T GO TO THE END WITH THEM

THAT MAN'S NAME WAS GOTOUDA SHUJI.

AND HE BROUGHT ALONG A MAN TO MY HOUSE

THAT TIME I INVITED KIRISHIKI SEISHIROU AS A GUEST

BUT, BACK THEN...!!



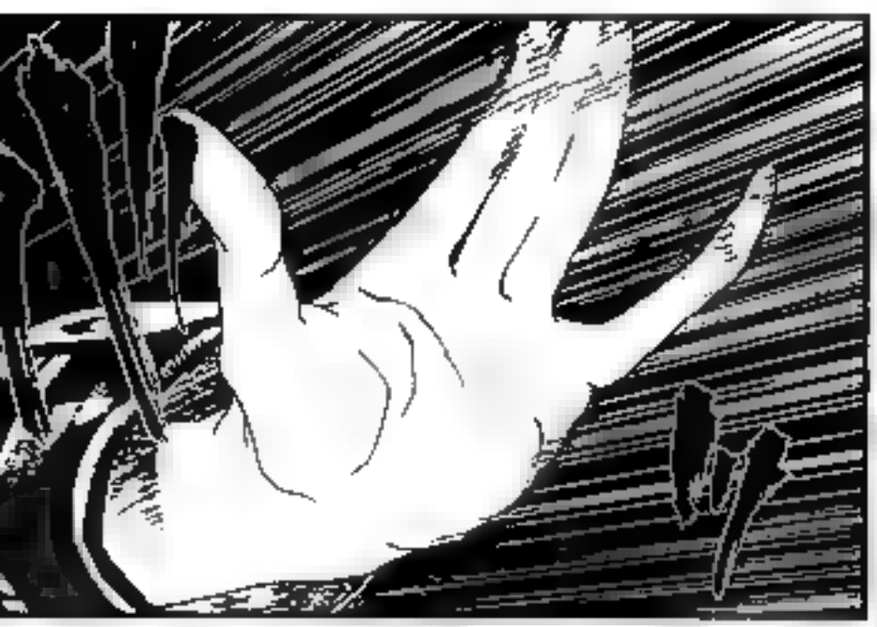
WHEN WE WERE MEETING SEISHIROU, JUN-CHAN WAS THERE, TOO.

THAT'S NOT FAIR, JUN-CHAN.
THE PROCESS WAS THE SAME; BUT THE ENDING WAS DIFFERENT.
SHE COULD STILL USE HER WARM BODY TO LIE ON HER WARM BED, AND SNUGGLE NEXT TO HER WARM HUSBAND.
YOU THINK SO, TOO, RIGHT, JUN-CHAN?
DON'T YOU THINK THAT MY DESTINY IS UNFAIR AND FULL OF SORROW?

OZAKI TOSHIO VOLUME 07"

"Proofreader's Note: the kanji (紘蠱)
for 7 stands for "murder one's lord or father" & "mountain spirits"

NATSUNO



NATSU-
NO!

!!

EVEN YOU, TOHRU-CHAN.
I HAVE NO INTENTION OF FORGIVING THE RISEN.

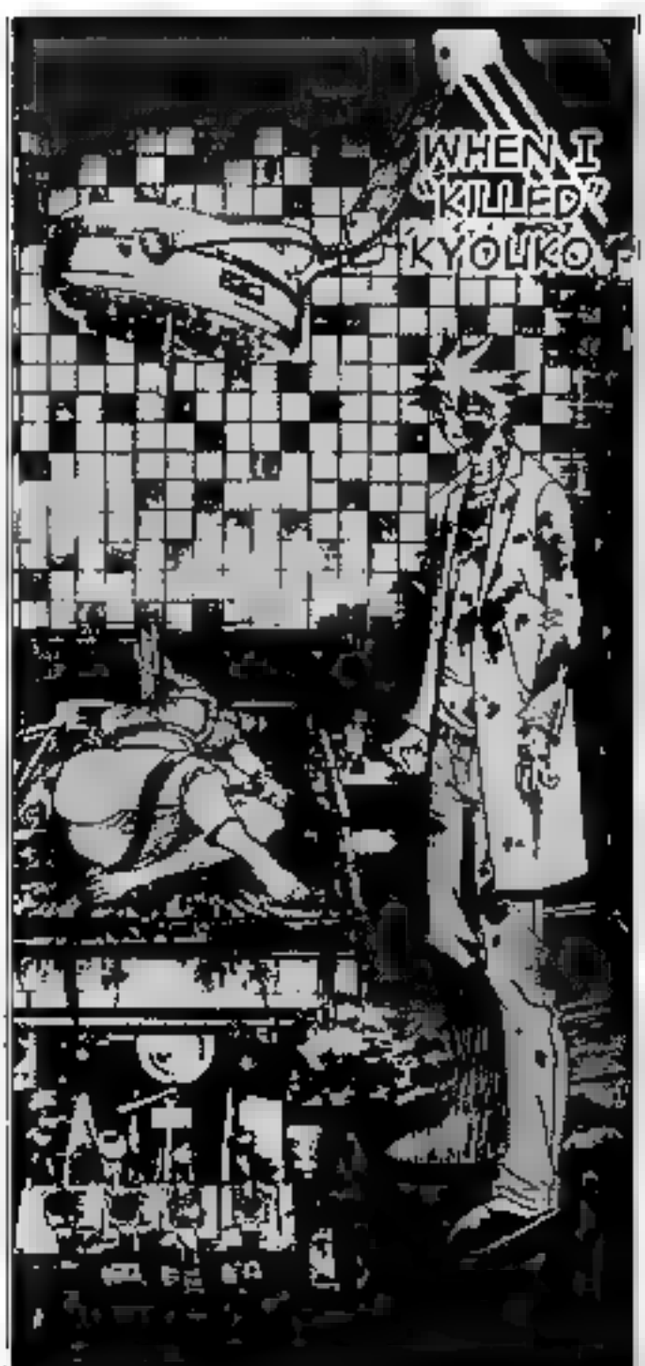
YOU'RE THE ONE WHO KILLED ME!!

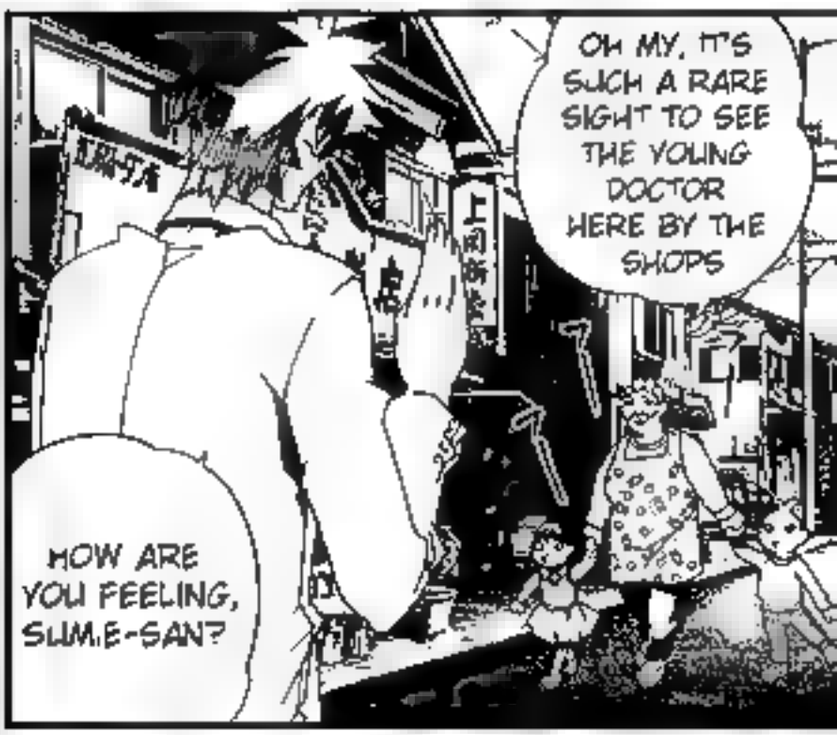
SO IT'S TRUE...

.....!!!

JUST TELL ME.
WHAT TO DO.
THEN WHAT SHOULD I DO?
WHAT DO TATSUMI AND THE OTHERS PLAN TO DO.
THINGS ABOUT THE REVIVED.
WHATEVER THEY PLAN TO STIR UP IN THE VILLAGE, TELL ME.

WEDNESDAY,
OCTOBER 19, TAIAN


WHEN I "KILLED" KYOUKO-


OH MY, IT'S SUCH A RARE SIGHT TO SEE THE YOUNG DOCTOR HERE BY THE SHOPS
HOW ARE YOU FEELING, SUMIE-SAN?

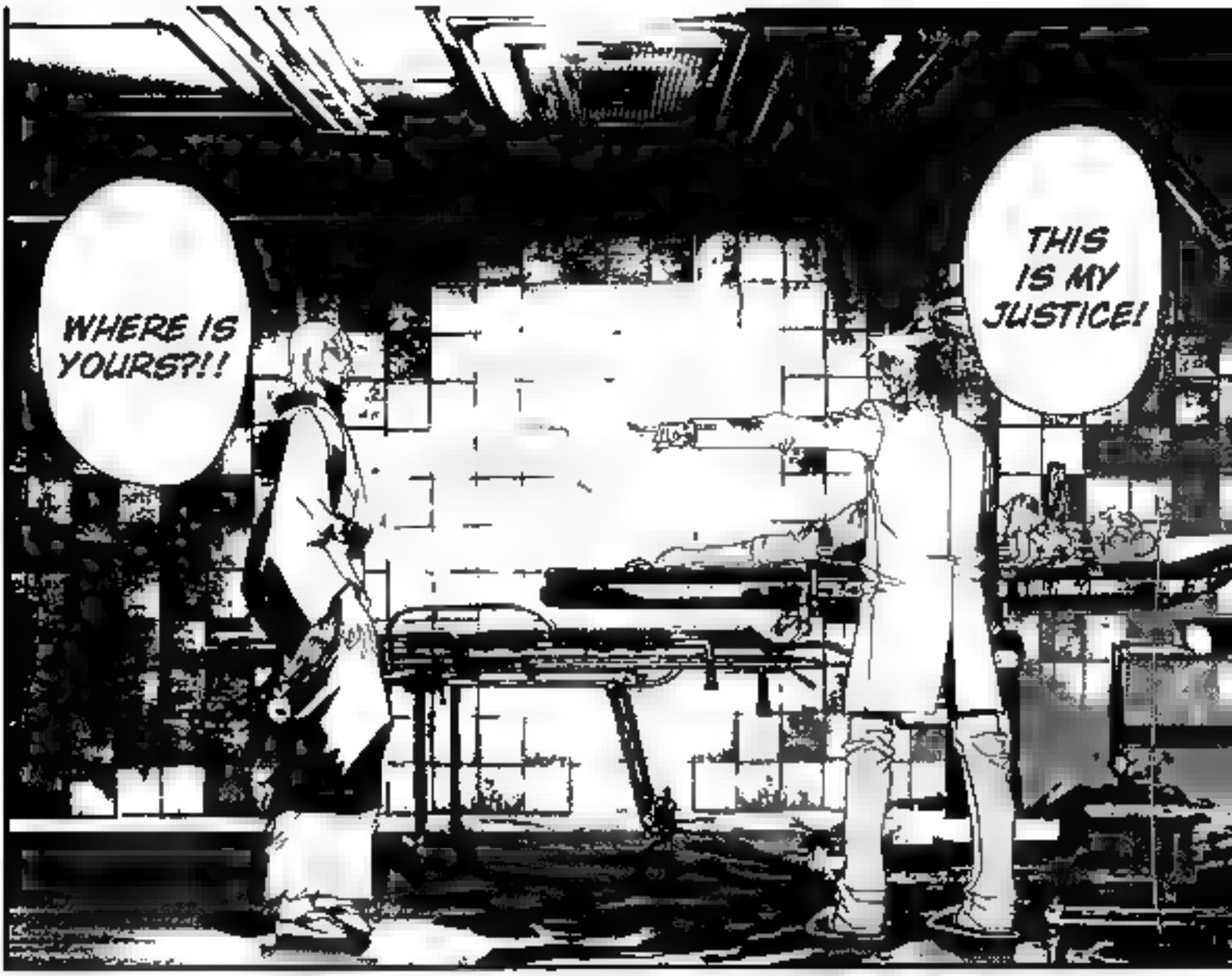
THAT TIME—

SEISHIN LOOKED SO SHOCKED WHEN HE SAW IT.

AS HE REALIZED WHAT HAD HAPPENED, HE LOOKED AS IF HE WERE GOING TO LECTURE ME.

I'VE DECIDED
I CANNOT IGNORE THE SPREADING OF THIS CONTAMINATION
SO, I HAVE TO HUNT THE SHIKI DOWN.

WHAT?
WHAT ARE YOU GONNA DO?
WHAT COULD I DO TO SATISFY YOU?


WHERE IS YOURS?!!
THIS IS MY JUSTICE!

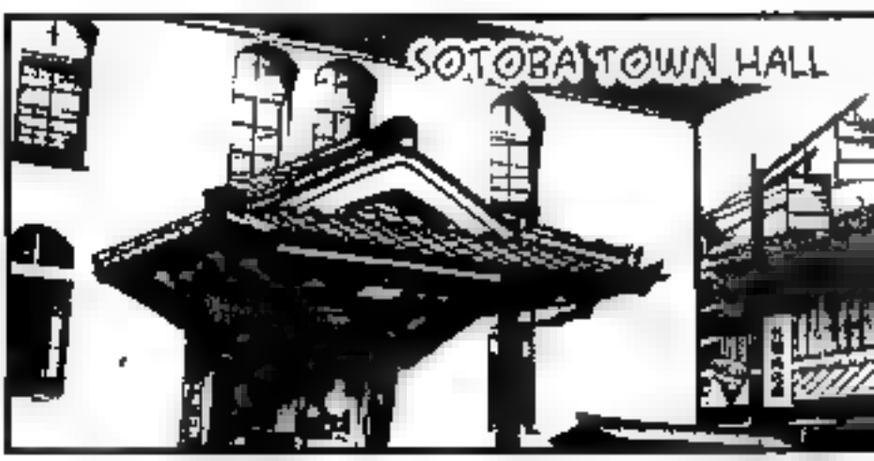
SEISHIN TURNED AROUND AND LEFT WITHOUT A WORD.

SEISHIN
...DO YOU HAVE ANY IDEA?

DOES THIS MEAN, HE REFUSES TO HUNT THE SHIKI DOWN ALLOWING THEM TO ATTACK HUMANS?

...WHERE THIS PATH YOU'RE CHOOSING WILL LEAD YOU

.....


SOTOBA TOWN HALL

LEAN
AH
ANYONE HERE!?
WHY IS THE OFFICE EMPTY?

OH MY, IF IT ISN'T THE YOUNG DOCTOR!!
VILLAGER'S PROFILE NO 76
HIROSAWA TAKAHIM
AN OLD MAN WHO MANAGES A SMALL EQUIPMENT SHOP OPPOSITE THE FUNERAL HOME IN UPPER SOTOBA

BECAUSE THERE'S NO ONE HERE IN THE DAY TIME!!
NOT EXACTLY. I STAY HERE AND HELP OUT PART TIME!!

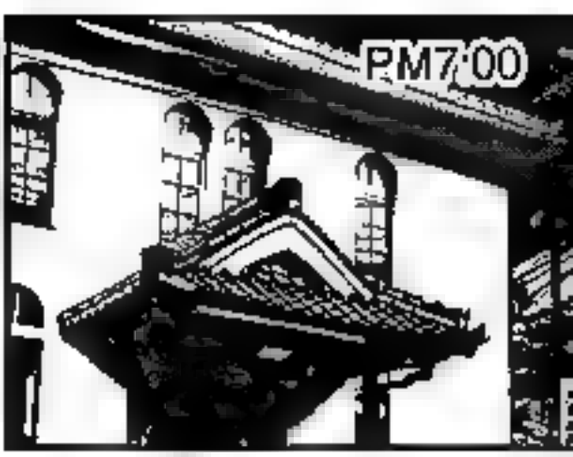
WHY ARE YOU HERE?
I THOUGHT YOU WERE LIVING OFF YOUR PENSION?

NO ONE?
UNBELIEV-ABLE!

IF YOU NEED ANY DATA, I CAN PREPARE IT FOR YOU.
BUT, IF YOU'RE IN A HURRY, YOU CAN COME AFTER SEVEN.

IT SEEMS THAT THE DIRECTOR DOESN'T FEEL WELL THESE DAYS, AND CAN ONLY COME HERE AT NIGHT.
所長
AND ALL OF THE OTHER WORKERS ARE VERY SYMPATHETIC, SO THEY'LL ONLY WORK AT NIGHT AS WELL.

ワィ
…
ワィ


PM7:00

ワィ
ワィ

TWO OR THREE OF THEM ARE USING MACHINES
THE DIN OF CHATTER AND THE NOISES OF THE MACHINES
JUST SEEMS LIKE A NORMAL OFFICE SCENE
IF IT WASN'T AT NIGHT.
THE WORKERS WHO ARE STANDING WHILE WORKING...
EXCUSE ME, WHO'S IN CHARGE OF THE BOARD OF HEALTH?
WAS IT ISHIDA-SAN?
WHAT DO YOU WANT?
HE'S NOT HERE.
HE DISAP-PEARED.

AFTER ALL, IT WAS MY OWN INACTION THAT ALLOWED THIS SITUATION TO GET SO OUT OF HAND.
THIS IS A FACT I CAN'T DENY.
SO
I WANT TO KNOW THE NUMBER OF DEATH OF THE PEOPLE HERE SINCE SEPTEMBER.
I NEED TO GET THE DATA AS SOON AS POSSIBLE, AND RE-QUEST HELP FROM THE OUTSIDE.
I CAN'T HESITATE ANY LONGER.
IT'S ZERO, ISN'T IT?
NUMBER OF DEATHS?
!!
ZERO?
!?

SO I SEE
THE TOWN HALL HAS FALLEN INTO THE HANDS OF THOSE PEOPLE.
TO PREVENT SOMEONE FROM CALLING FOR HELP FROM THE OUTSIDE, PERHAPS THEY HAVE TAKEN CARE OF THE DEATHICERTIFICATES
THESE PEOPLE
COULD IT BE THAT EVERYONE IS..

FOR EXAMPLE, IN SEPTEMBER MIKIYASU YASUMORI AND HIS SON, SUSUMU, DIED IN THE GENERAL HOSPITAL.
SUPPOSE WE HAD QUESTIONS TO INQUIRE ABOUT, AND WE BROUGHT THE DOCTOR HERE!?

DOES THIS TRICK EVEN WORK?!
THERE ARE PEOPLE WHO DIED IN THE GENERAL HOSPITAL OUTSIDE THE VILLAGE!!

HA HA HA
AHH...

!?

THEY ALL MOVED TO THE CITY BEFORE THEY DIED!!
THE PEOPLE FROM YASUMORI'S ENGINEERING SHOP?

THEY ARE NO LONGER A PART OF THIS VILLAGE!!
CAN I LOOK AT THE RESETTLE-MENT REPORT!?
THEY DID LIVE IN THIS VILLAGE BEFORE, THOUGH.

THESE ARE ALL TO COVER UP THE DEATHS OF THE VILLAGERS!!!
PEOPLE CONSTANTLY MOVING OUT.
WORKERS RESIGNING FOR JOBS OUTSIDE THE VILLAGE

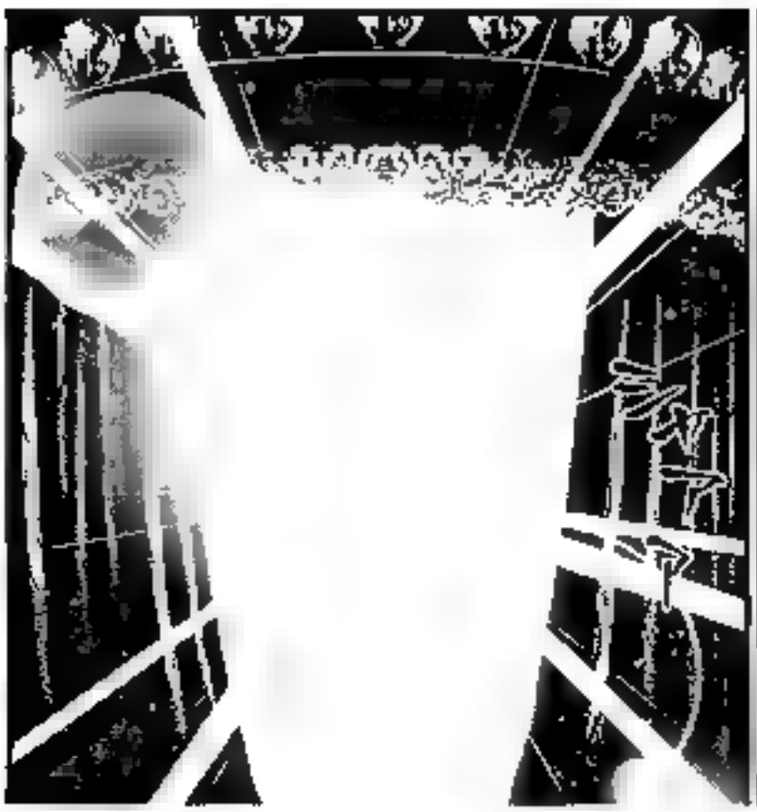
--IS THERE REALLY

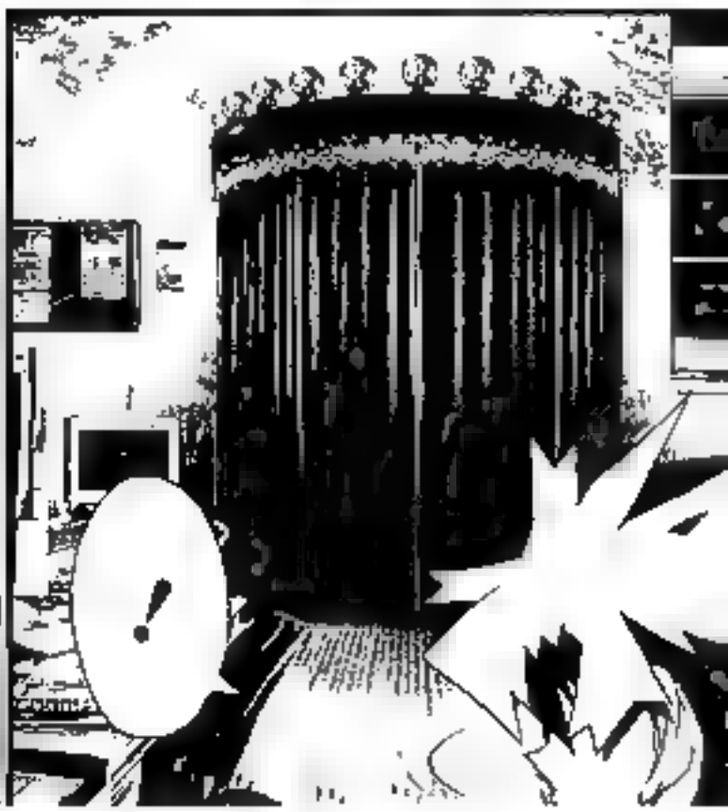
NOTHING I CAN DO?

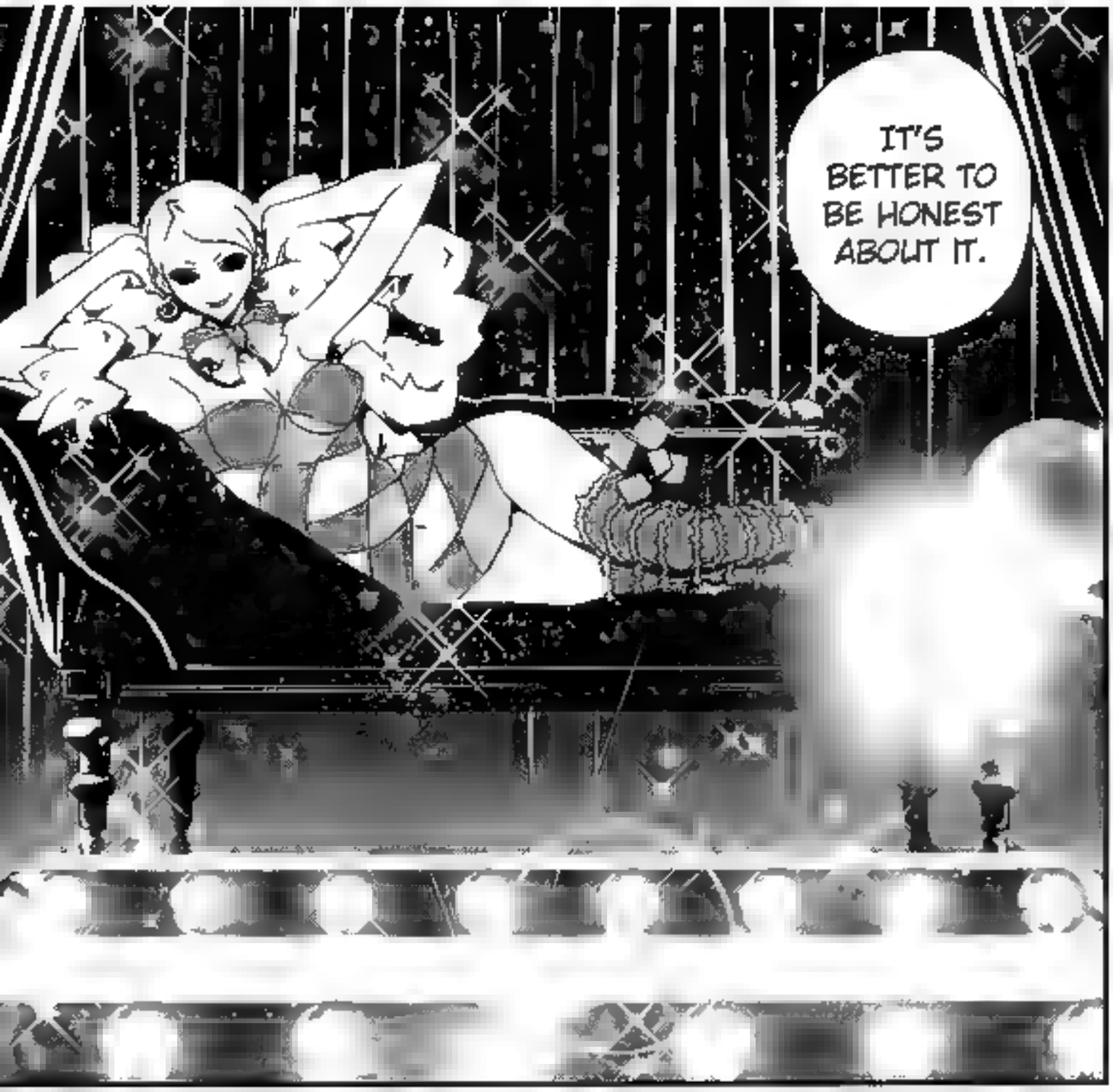
WELL THIS IS A COPY OF A OF DEATH CERTIFICATE THAT I'VE WRITTEN.
SIGH

I'M TAKING THIS OUT OF THE VILLAGE; IF IT DOESN'T MATCH WITH THE DATA HERE, IT WILL STIR AN UPROAR.
AND THE GOVERNMENT WILL COME HERE TO INVESTIGATE . .

NO, YOU CAN'T!!!



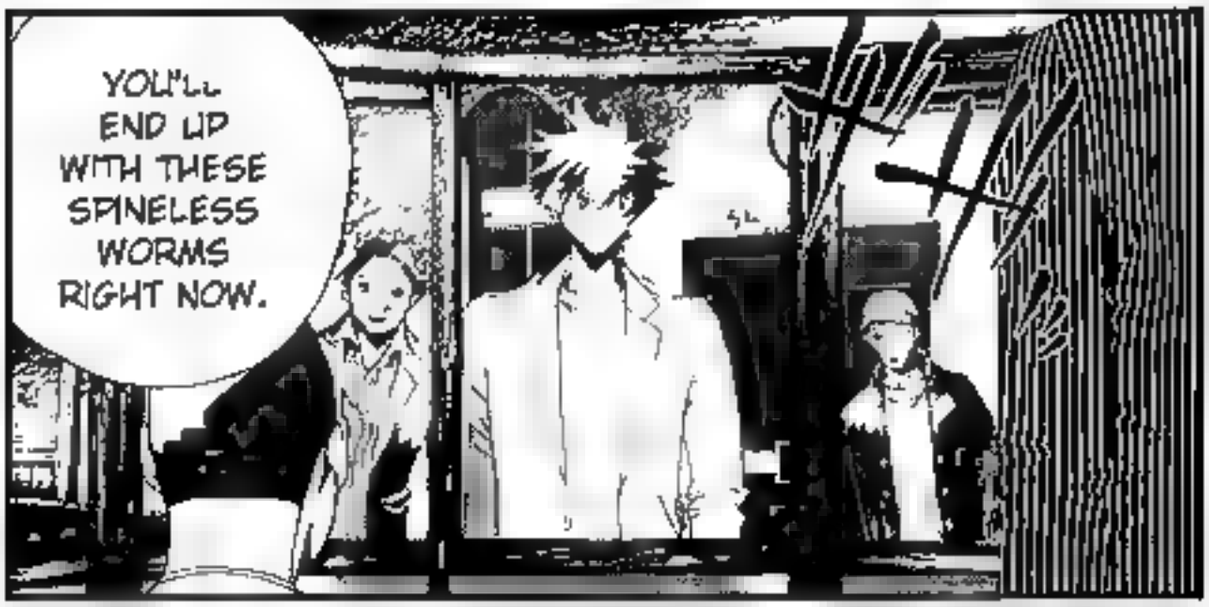

!


IT'S BETTER TO BE HONEST ABOUT IT.

I AM A GOURMET.
AND THE DOCTOR IS MY PREY.

IF YOU CAUSE ANY TROUBLE...

THIS PERSON'.. IS KIRISHIKI'S

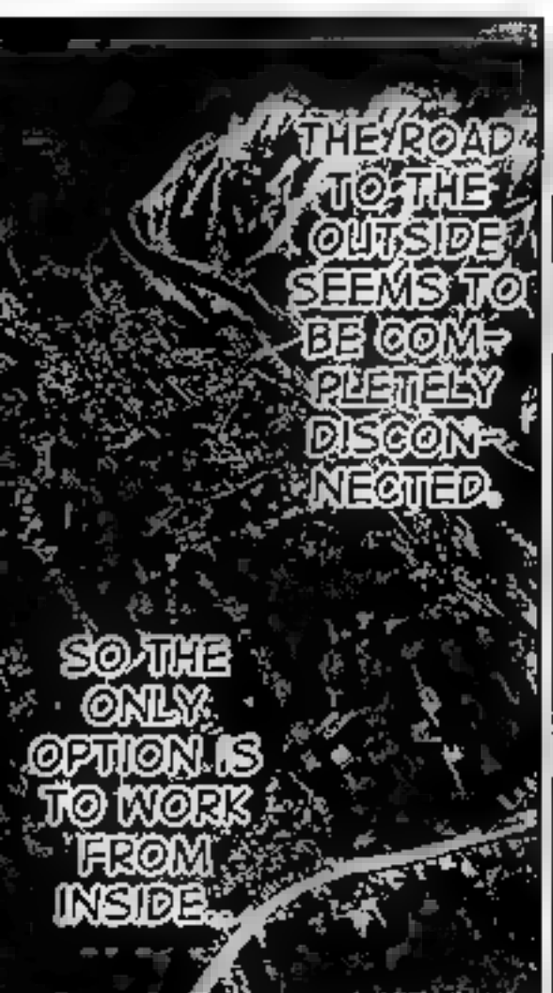

YOU'LL END UP WITH THESE SPINELESS WORMS RIGHT NOW.

DAMN.

MY NAME IS CHIZURU KIRISHIKI.
I AM A SHIKI WHO ONLY FEEDS ON YOUNG HUMANS WHO ARE STILL ALIVE.

CAN YOU GIVE THIS TO ME?

I WILL VISIT YOUR HOUSE WITHIN A COUPLE OF DAYS,
YOUNG DOCTOR OZAKI.


THE ROAD TO THE OUTSIDE SEEMS TO BE COMPLETELY DISCONNECTED.
SO THE ONLY OPTION IS TO WORK FROM INSIDE.

...LIGHT
DOES THIS MEAN EVEN I DON'T HAVE MUCH TIME LEFT?

CREOLE CAFE
I'M SORRY, EVERYONE ...

NEXT DAY, THURSDAY OCTOBER 20. SHAKKU

FOR ASKING YOU GUYS OUT SO EARLY IN THE MORNING.

YES.
BUT WHY MUST IT BE DURING THE DAY?
ガタ!

WE'RE THE ONES WHO SAID IT'S OKAY IN THE DAYTIME.

!
IT ONLY SEEMS NATURAL FOR US TO MEET IN THE EVENING.
IT'S NOT THAT.
I DIDN'T HAVE ANY OTHER INTENTIONS
THAT WAY WE WON'T HAVE TO MISS OUR JOBS.
I JUST THOUGHT YOU DIDN'T WANT TO COME OUT AT NIGHT.

...

SINCE THERE'S NO ONE AROUND AT NIGHT ...
THIS VILLAGE SEEMS TO FALL INTO DARKNESS PRETTY QUICK.
BESIDES, IT'S JUST UNUSUAL LATELY.

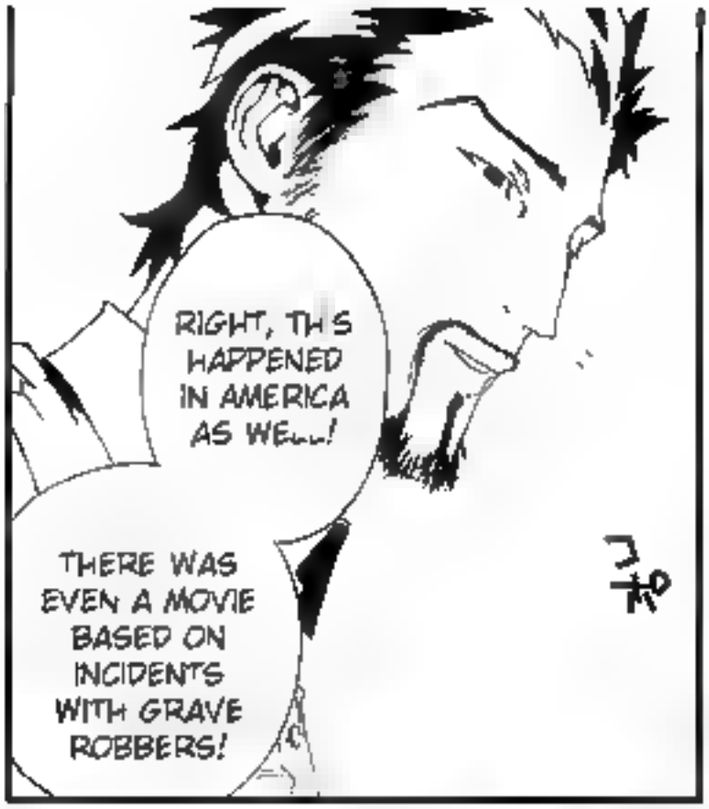
NOW DEATH IS CONTINUING TO SPREAD THROUGHOUT THE VILLAGE.
THE DAY MY WIFE KYOUKO DIED, IT SEEMS THAT ATSUSHI OOKAWA-KUN DIED, TOO. MAEDA-SAN AND SHIORI-CHAN FROM LOWER SOTOBA AS WELL.

...

DO YOU REMEMBER THE COMMOTION MADE BY IKUMI ITOU-SAN?
YOU GUYS
BUT THEY NEVER SAY IT OUT LOUD.
EVERYONE STILL REMEMBERS AND IS SUSPICIOUS OF THAT INCIDENT.
JUST AS I THOUGHT

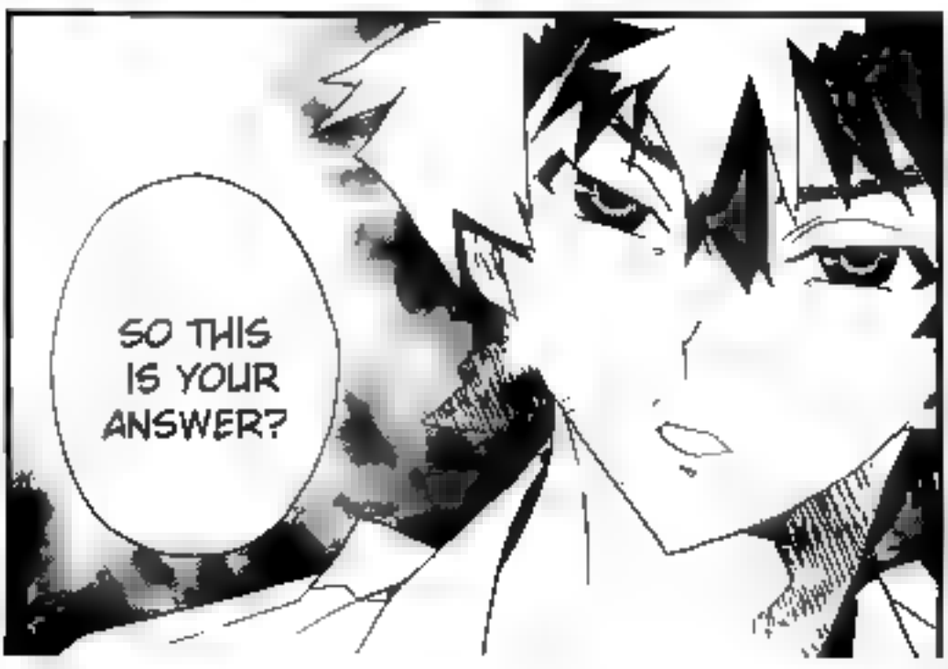
IF WE DIG UP NAO YASUMORI-SAN'S GRAVE... THERE WON'T BE ANY CORPSE IN THERE.
I CAN PROVE WHAT IKUMI-SAN SAID.
STOP SAYING SUCH NONSENSE ...
THAT'S IMPOS-SIBLE!!!

I HOPE YOU CAN HELP ME.
PLEASE ...
...
ポト
ポト
ポト
I CAN'T STOP THIS ON MY OWN.
MASA-SAN.
YOU MUST BE TIRED.


RIGHT, THIS HAPPENED IN AMERICA AS WELL!
THERE WAS EVEN A MOVIE BASED ON INCIDENTS WITH GRAVE ROBBERS!

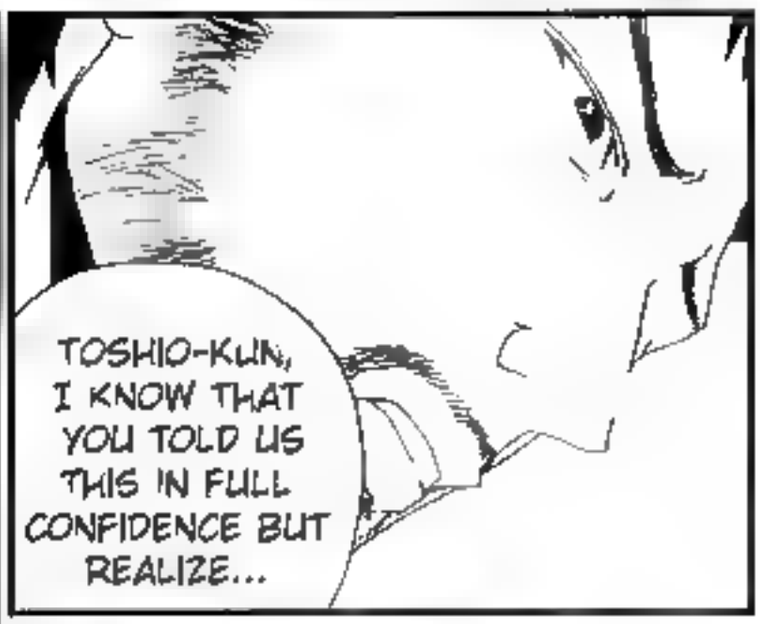
ALTHOUGH I DARE NOT GO ALONG WITH THIS DELUSION... HAVING NO CORPSE INSIDE A GRAVE...
COME TO THINK OF IT, ISN'T THERE AN OLD WIVES' TALE THAT HUMAN BONES ARE A REMEDY FOR TUBERCULOSIS? HUMAN BONES HAVE BEEN PILFERED SINCE AGES AGO

OH, AND, HITCHCOCK'S "PSYCHO" WAS BASED ON HIM AS WELL, RIGHT?
THAT'S RIGHT! ED GEIN!
THE DIRECTOR WAS TOBE HOOPER!!*
Proofreader's Note: The movie that Tobe Hooper directed was The Texas Chainsaw Massacre, which was only loosely based on the crimes of Ed Gein, a real real serial killer, who killed several people between 1954 and 1957


SO THIS IS YOUR ANSWER?

TRYING TO CHANGE THE SUB-JECT?

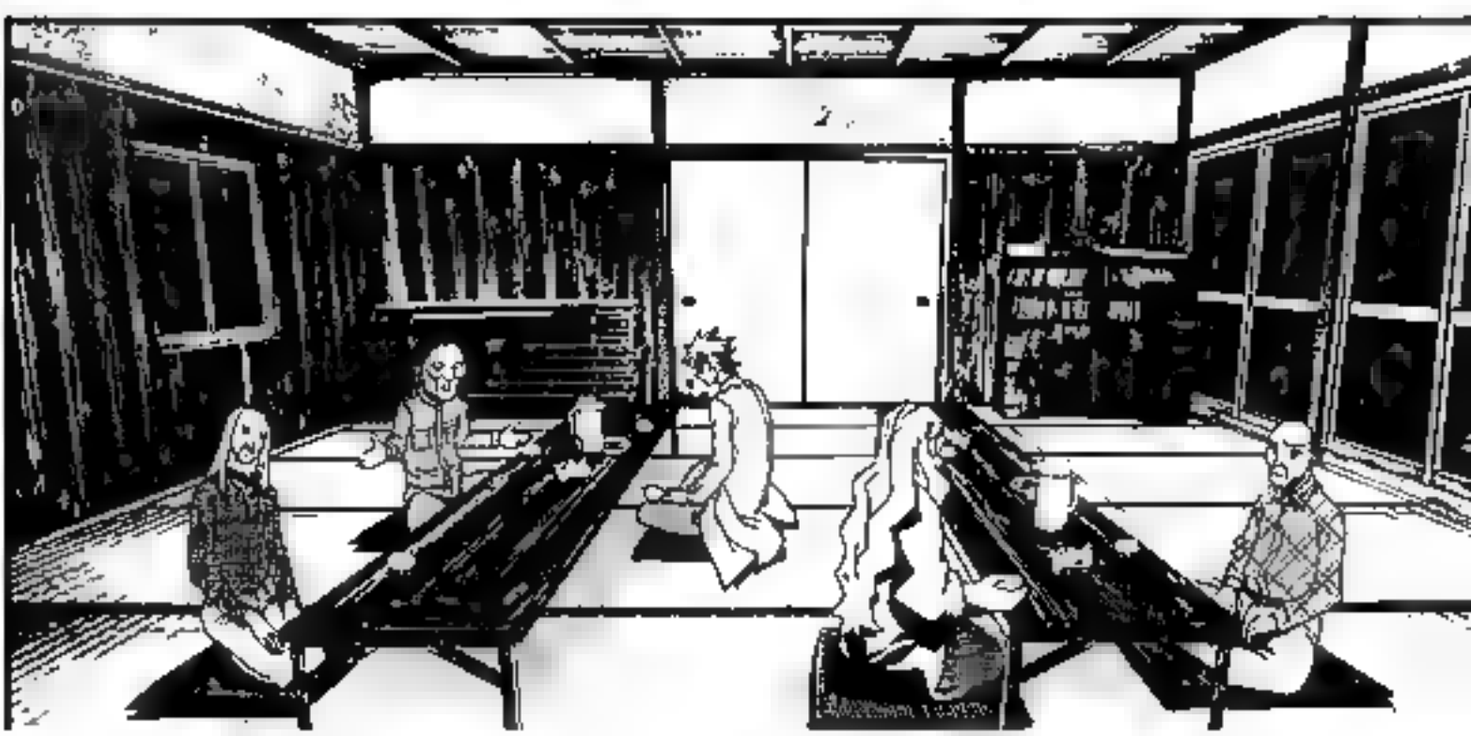
PERHAPS THIS IS JUST AN INFECTIOUS DISEASE.
IT WILL RAISE SUSPICION OF THE OUTSIDERS EVENTUALLY.
AND THUS EVERYTHING WILL BE BROUGHT TO LIGHT, AND THE SITUATION WILL BE CONTROLLED.


TOSHIO-KUN, I KNOW THAT YOU TOLD US THIS IN FULL CONFIDENCE BUT REALIZE...

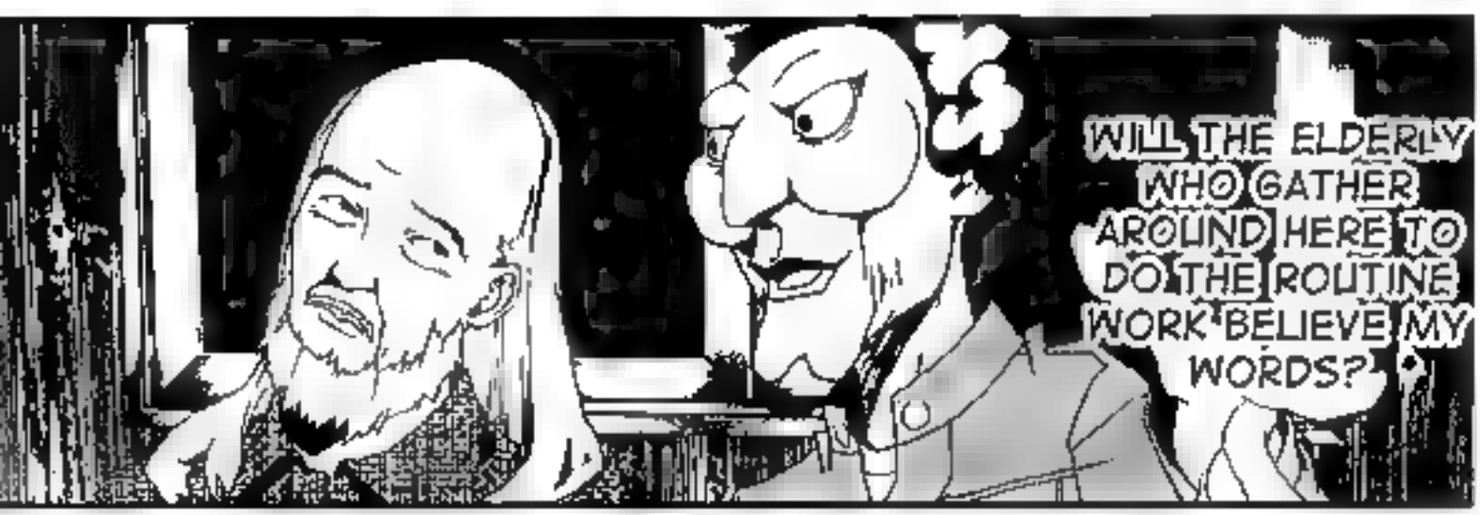
WE'VE BEEN BAPTIZED IN MODERN RATIONALISM.
YOU COULD CALL IT BRAIN-WASHING.

FRIDAY, OCTOBER 21—SENSHOU

TEMPLE OFFICE



DOES ANYONE ELSE STILL REMEMBER THEM?
MY GRANDMOTHER SAID SHE STILL KNOWS MIWA** AND SHIKISANBAN.***
GRAND?
SO DOES THIS MEAN WE'RE GOING TO USE ALL FIVE PRINCIPLE ROLES, AND THE THIRTEEN OTHER PARTS?

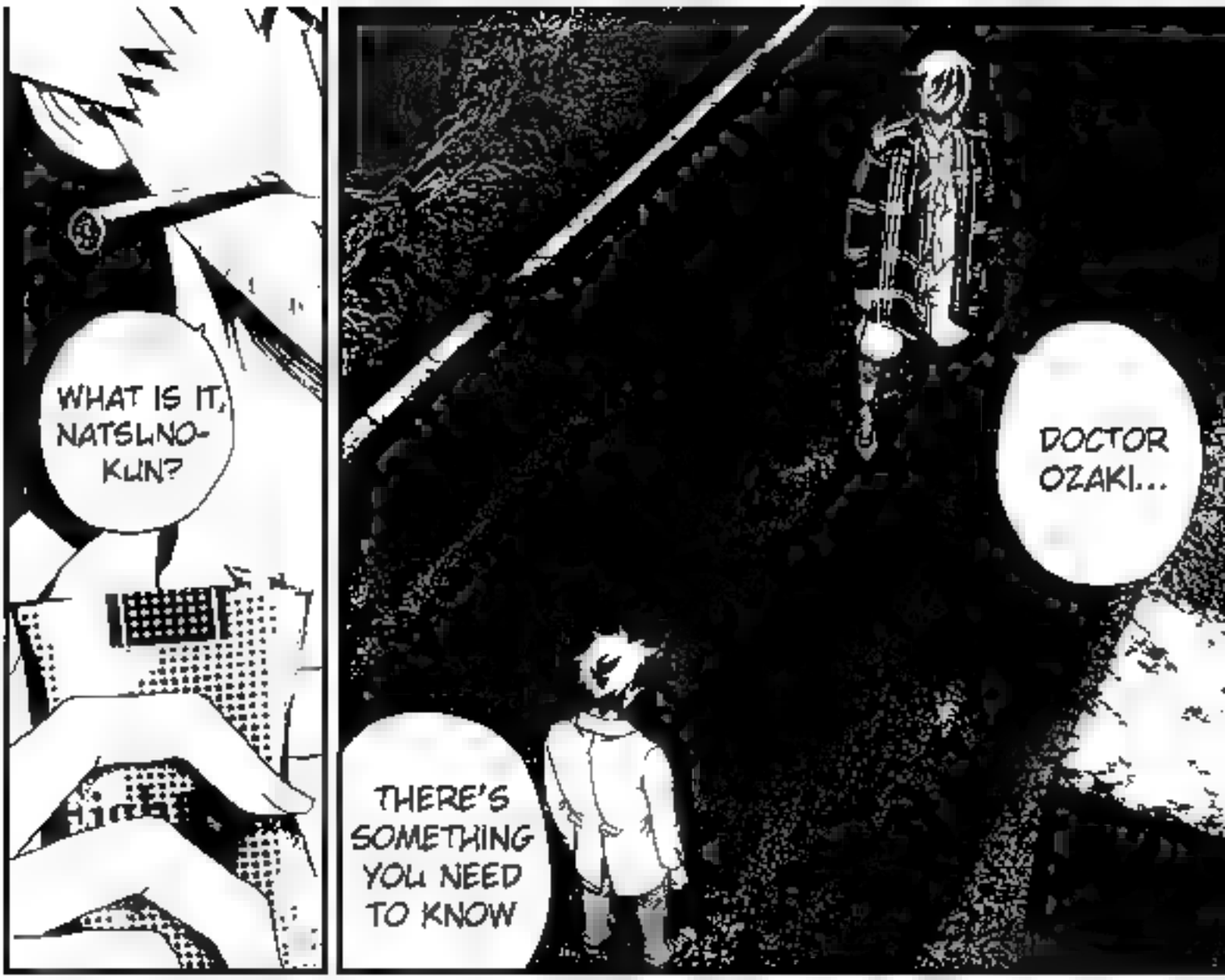


...I'M STRANDED....

*KAGURA REFERS TO A SPECIFIC TYPE OF SHINTO THEATRICAL DANCE. AND LITERALLY MEANS "GOD-ENTERTAINMENT." IT IS TYPICALLY COMPRISED OF SEVERAL RITUALS/DANCES.
**A TYPE OF DANCE, SIMILAR TO NOH.
***TODAY SHIKISANBAN IS CALLED OKINA, IT'S A RITUAL PIECE THAT IS ROUTINELY PERFORMED AT THE HEAD OF A PROGRAM OF PLAYS TO ESTABLISH THE APPROPRIATELY AUSPICIOUS MOOD

COME TO THINK OF IT, I HAVEN'T BEEN IN TOUCH WITH YUUKI-SAN
ISN'T THIS YUUKI-SAN'S SON, NATSUNO-KUN?

SOMETHING SEEMS DIFFERENT ABOUT HIM...
BUT... WHAT IS IT?

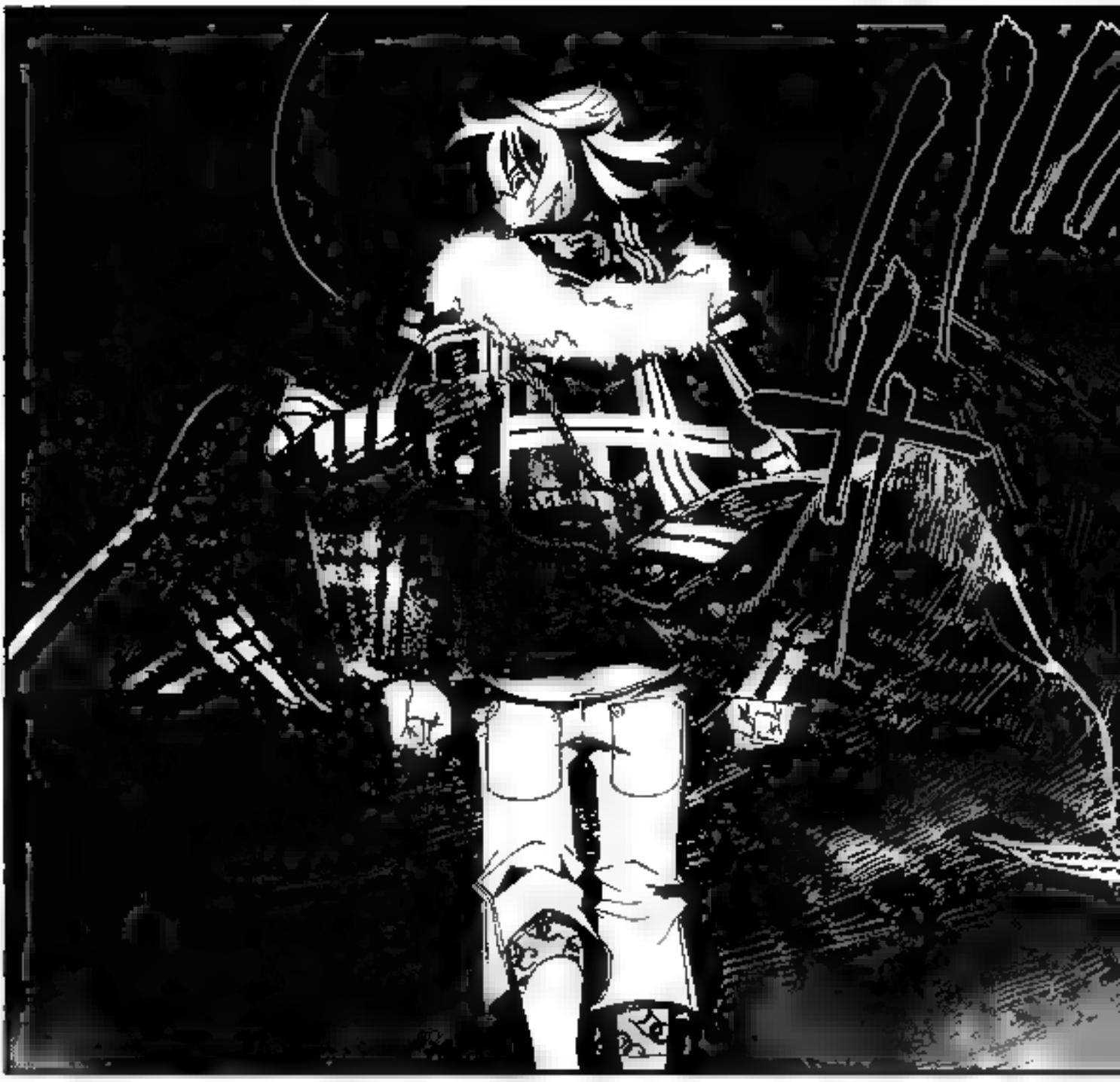


DO YOU STILL THINK THAT MEGUMI SHIMIZU IS DEAD?

I WAS COMPLETELY WORN OUT AFTER THE KYOUKO ORDEAL. I WASN'T ABLE TO PAY ATTENTION.

YOU CAN MOVE EVEN AFTER YOU DIED?

COME TO THINK OF IT, DIDN'T THE NURSES MENTION SOMETHING ABOUT IT?
DOCTOR... YUUKI-SAN'S FAMILY, EITHER THE SON OR THE WIFE, HAS PASSED AWAY.



I AM HERE, TOO.
PLUS, YOU'RE NOT ALONE.

ONLY YOU CAN SAVE THIS VILLAGE.

MY BODY'S TREM-BLING...
SHIVERING WITH DELIGHT.
THERE'S A COMRADE WITHIN THE ENEMIES.
I UNDERSTAND, NATSUNO-KUN.
I WILL TURN THIS VILLAGE RED WITH SHIKI'S BLOOD!!!

SIDESTORY
MAEDA MOTOKO, HOUSEWIFE FROM LOWER SOTOBA, JULY 25 NOVEMBER 6TH

Monday November 6th Sensho Lower Sotoba Municipal Hospital

IT'S OKAY.

SHIGEKI MAEDA
ISAMI MAEDA
MOTOKO MAEDA
TOMIKO IWAO

Sidestory:
Maeda Motoko, Housewife from Lower Sotoba, July 25th ~ November 6th

Monday, July 25th, Butsumetsu
Good weather
Chance of rain 0%
Highest temmperature 36°c

キョロ

I LIVE WITH MY FATHER, MOTHER, HUSBAND AND TWO CHILDREN; WHICH MAKES A TOTAL OF 6 OF US.

I AM MOTOKO. MAEDA MOTOKO.

AAAA!!

I HATE THE NATIONAL HIGHWAY.

THIS ANNOYING ROAD PASSES BY THE SOUTH OF THE VILLAGE

National Highway

Maeda Household

TO GET TO WORK I NEED TO WALK ALONG THE NATIONAL HIGHWAY

Restaurant

Chigusa

外場そば

HEY!

YOU'RE TWO MINUTES LATE!!

Villager File No.11
Yano Kanami
Motoko's childhood friend
Shopkeeper of Chigusa Drive-in

GOOD AFTER-NOON

good work, moto-chan

Villager File No.13
Tanaka Sachiko
Kaori and Akira's mother

Villager File No.23
Shimizu Hiroko
Megumi's mother

WELCOME SHIMIZU-SAN, TANAKA-SAN

MY JOB HERE IS TO PREPARE SET MEAL'S.

well, whats today's Special?

FRIED CHICK-EN WITH GINGER

I'M SORRY

OH ...

I SAW YOU THROUGH THE WINDOW!

YOU WERE STANDING THERE FOR ABOUT TWO MINUTES!

YOU THINK TOO MUCH MOTOKO!

YOUR CHILDREN ARE VERY OBEDIENT, THEY WON'T GO PLAY ON THE HIGHWAY!

THE ONES THAT CAUSE THE ACCIDENTS ARE ALMOST ALL-WAYS CARS OF OUTSIDERS

BECAUSE, PEOPLE FROM THE VILLAGE KNOW THAT THE ROAD IS DANGEROUS

THE NATIONAL HIGHWAY HAS SOME SHARP CURVES, THEREFORE TRAFFIC ACCIDENTS OCCUR OFTEN

THAT'S RIGHT..

DANGER!

REPEATED OCCURENCE OF DEADLY INCIDENTS

I HAVE TOLD THEM NOT TO GO TOO CLOSE TO THE HIGHWAY...

はーい!

MY CHILDREN ARE IN THEIR NAUGHTY PHASE

BEING HIT BY A ON-COMING CAR AND GET-TING KILLED...

BUT THE THOUGHT OF THEM

NOOO!!

I'M SORRY,

IT'S NOTH-ING

BUT IT IS NOT SOME-THING I CAN EASILY FORGET

MOTOKO ...

OOOO

KANAMI IS WORRIED ABOUT MY SLIGHT NERVOUS DISORDER...

OUTSIDERS...

THOSE WHO WILL TRY TO TAKE MY CHILDREN AWAY

KANEMASA...

DO NOT LET

ANYMORE OUTSIDERS COME TO THIS TOWN

Nobody is going to move in there

Anyway, about that haunted house that was built on Kanemasa's lot last month.

AND THEN...

Three days later on the night of Tuesday, August 9th

MORE OUTSIDERS CAME, AGAIN FROM THE NATIONAL HIGHWAY

THOSE PEOPLE WILL DO HARM TO THE VILLAGE FOR SURE

OUTSIDERS ...

THOSE WHO WILL TRY TO TAKE MY CHILDREN AWAY

ON THE 21ST DAY OF THE MONTH FUKI-SAN DIED TOO

JUST AS I THOUGHT, NOT LONG AFTER THAT MEGUMI-CHAN DIED

PLEASE ...

ガタ

ガタ

ガタ

PLEASE, DON'T DO THESE CRUEL THINGS

DID NOT REACH

BUT... THAT PRAYER

Saturday September 24th

Villager File No 77
Maeda Iwao
Motoko's father-in-law

NOT EVEN A COLD OR A STOMACH ACHE COULD GET HIM TO BE ILL IN BED

FATHER-IN-LAW IWAO, WHO BOASTED ABOUT NOT ONCE GETTING SICK BECAUSE OF HIS ROBUSTNESS

THE SUMMER COLD SEEMS TO BE SPREAD-ING...

SAY.. HOW ABOUT GOING TO THE HOSP-TAL?

FOR FATHER TO BE LOOK-ING THIS SLUGGISH

スタ

スタ

Because, grandfather has a strong nature!!

He's right, Motoko

I FEEL FINE!!

!!

I hate that cowardice of you!!

Besides, you worry too much!!

immediatley making a fuss!!

Villager File No.78
Maeda Tomiko
Motoko's mother-in-law

SHUT UP!!!

B...

BUT...

AND WITH THAT I'LL GET WELL!!!

TODAY I'M GOING TO BED EARLY!!!

BUT, AFTER THREE DAYS, FATHER-IN-LAW DIED

WAS HE NOT FEELING WELL?

YES... HE SEEMED TO BE FEELING SLUGGISH

HE HAS PASSED AWAY

キ...

DID HE SEE A DOCTOR?

NO... HE SAID HE WOULD GET BETTER AFTER LAYING DOWN...

Thats right!! He never had to stay in bed, not even once!!

He was a healthy person who did not neglect his well-being!!!

au-

autop-sy?

REALLY

IN ANY CASE, IT SEEMS TO BE ACUTE HEART FAILURE

THOUGH, I WON'T KNOW THE DETAILS UNTIL A AUTOPSY HAS BEEN PER-FORMED

To chop up grandfather?! What a thing to say!!!

This is not a joke !!!

BASICALLY, I HAVE TO PERFORM THE LAST EXAMINATION WITHIN TWENTY-FOUR HOURS OF DEATH, OTHERWISE I CANNOT WRITE A DEATH CERTIFICATE

THAT IS BECAUSE YOU DID NOT GO TO A DOCTOR

so?

For how much will you write the medical certificate?

This is why I hate doctors

I get it

...

But this is about money, right!? If I do not pay you, you will not give me that medical certificate

DON'T SAY SUCH THINGS !!

DON'T YOU WANT TO KNOW WHAT WAS WRONG WITH HIM!?

BECAUSE THERE WAS SOMETHING WRONG WITH HIM!!!

YOU SAID THAT YOUR HUSBAND WAS A HEALTHY MAN, SO WHY DID HE DIE!?

LIS TEN !!

WELL, THAT'S TRUE

Hm...

Don't point at people!!

BUT IF YOU HAD A DOCTOR EXAMINE HIM WHILE HE WAS FEELING ILL, HE MAY HAVE RECOVERED!!!

Even if we knew that, it's not like it can be undone!!

!?

Ah

AFTER ALL, IT'S BECAUSE YOU ARE SO NOISY!!

EH ?

AAAAAAAH!!

"Go the the hospital"...

You always fuss over harmless things!!!

...

that's why grand-father ...

thats why ...

UMM... ABOUT THE AUTOPSY?

NO, IT'S ALL-RIGHT ...

IM SORRY, ITS BE-CAUSE OF ME CRITISIZING HER

MOT-HER ...

AT LEAST LET ME TAKE SOME BLOOD

IF I DON'T HAVE THE MINIMUM OF MATERIAL I CANNOT WRITE A MEDICAL CERTIFICATE

WELL, SEEING AS I CANNOT IGNORE THE WORDS OF A BEREAVED FAMILY

IN THE END, OUR HOUSE NEEDS TO HOLD A FUNERAL AS WELL

ぎゅっ

IT'S FINE

Mom ...

Did some-thing happen ?

!

AS LONG AS WE DON'T GO NEAR THE NATIONAL HIGHWAY, IT'LL BE ALLRIGHT

IT'S ALRIGHT, THIS WILL NOT CONTINUE, IT;S OKAY

Saturday, October 8th, Shakku
Ozaki Clinic

HOWEVER

UM ....
THIS IS MAEDA FROM LOWER SOTOBA ...

YES, THIS IS OZAKI

HE'S REALLY OUT OF IT JUST LIKE MY FATHER ...

MY HUS-BAND LOOKS A BIT STRANGE

NO, HE DID NOT COLLAPSE

AH, YES FROM IWAO'S PLACE

WHAT IS IT?

NO WAY

SO I THOUGHT OF TAKING HIM TO THE HOSPITAL, BUT...

DID SOME-THING HAPPEN ?

I WILL GET BETTER AFTER SOME SLEEP!!!

I WON'T GO TO THE HOSPITAL !!!

SINCE LAST TIME IT SEEMS SHE CAME TO HATE DOCTORS EVEN MORE...

He's right! Saying things like the hospital!! Only you would say that!!!

AND EVEN MOTH-ER-IN LAW...

WHY AM I SO FRIGHTENED?

CALM DOWN

I WILL STOP BY IN THE AFTER-NOON

DOC TOR ...

DO YOU THINK THAT THIS PER-SON ALSO ...

ピピピピピ

Tuesday, October 11th, Senbu

WHO IS IT? THIS EARLY?

ピンポーン

FIVE TIMES... I DRANK TOO MUCH WITH THE CUSTOMERS YESTERDAY

STRANGE ?

AH.. KANAMI ?

HE LOOKS AS IF HE IS DEAD

UMM... ISAMI IS BEING STRANGE

WHERE IS YOUR MOTHER ?

IT'S FINE

I HAVE ALREADY CONTACTED DOCTOR OZAKI

SAY ... KANA-MI

HAVE YOU HEARD THAT WEIRD RUMOUR LATELY?

SOME PEOPLE SAY THAT AN EPIDEMIC IS SPREAD-ING

YEAH ...

THERE ARE PEOPLE LIKE THAT

IT STARTED AFTER THE KANEMASA'S MOVED IN, RIGHT!?

IT'S THOSE OUTSI-DERS!!!

IF THAT'S THE CASE, DO YOU THINK THAT THE CHIL-DREN....!!

THAT'S NOT TRUE!

THE YAMAIRI'S DIED BEFORE THAT!!

TO ME IT SEEMS LIKELY THAT MY DEAD FATHER DRAGGED ISAMI-SAN WITH HIM..

EVEN IF IT IS NOT A DISEASE

IT'S ALRIGHT MOTOKO !!

YOU HAVE TO BELIEVE THAT IT IS ALRIGHT!!!

IS PULLING THE FAMILY WITH HIM!!!

FATHER, WHO BECAME AN OUTSIDER AFTER HE DIED

...

SHIGE, SHIORI, IT'S MORNING !!

I STILL HAVE TWO CHIL- DREN, I NEED TO GET MYSELF TO- GETHER!!

AS MY FATHER AND HUSBAND DIED BEFORE ME, IT FELT LIKE THE UN- EASINESS OF LIFE CAME CRASHING DOWN

Okay !!

WHY?

IT'S NOT POSSIBLE!!!
SHORI DIDN'T EVEN GO NEAR THE NATIONAL HIGHWAY!!!

ガリ

ガリ

セリ

ズル

ズル

AS I RAN THROUGH THE VILLAGE, SHIORI'S BODY BEGAN FEELING LIKE A HEAVY STONE

JUST ENDURE IT FOR A BIT

ズル

ズル

SHIORI, I'LL CARRY YOU ON MY BACK, OKAY...

JUST A BIT FURTHER TILL THE HOSPITAL...

ズル

ズル

Closed

NO WAY... PLEASE OPEN UP !!!

THIS CHILD IS IN TROUBLE!!!

本日休診

PLEASE !! DOCTOR !!!

IT'S MAEDA FROM LOWER SOTOBA !!!

!

Ah, thats un-
usual, lately they
have been open
even on the
weekends

whats
wrong?

closed

OUT
OUT

I hear that
the doctors
wife is in a Bad
condition and
isn't doing well

Th-
thats
terrible
-

Ah,
Thats
right
"

MY
CHILD
ISN'T
DOING
WELL
!!!

江渕クリニック

The one that Kanemasa's doctor opened!!

There is another clinic around kunogi stand!

ハァ ハァ

ハァ ハァ

ITS LIKE A TRAP OR-- SOMETHING

ON TOP OF THAT IT IS ALONG THAT DREADFUL NATIONAL HIGHWAY

江渕クリニック

THE HOSPITAL OF THE OUTSIDERS

江渕クリニック

ヌル

ヌル

ヌル

MY CHILD IS DYING!!

PLEEEEE AAAAAAS SSSEEEE !!!!

MO-TOKO-- SAN!!!

PEOPLE LIKE YOU ....!!

COME ON, LETS GO HOME AND GET YOU READY FOR SCHOOL!!

SHE DOESN'T EVEN HAVE A FEVER!!!

SHIORI ...

REA LLY...

YOU UN- DERSTAND, SHIORI!!

yes ...

im fine ...

When will you understand that making a big fuss over nothing will not result in something good!!!

ALL PEOPLE ARE MY ENEMY

NOT ONLY OUT-SIDERS

THAT'S RIGHT

SHIOGI COL-LAPSED

Night the same day

MOTHER, THIS IS FATHER'S DOING.

I'LL TAKE A NAP UNTIL THEN AND I'LL WATCH HER ALL NIGHT UNTIL MORNING

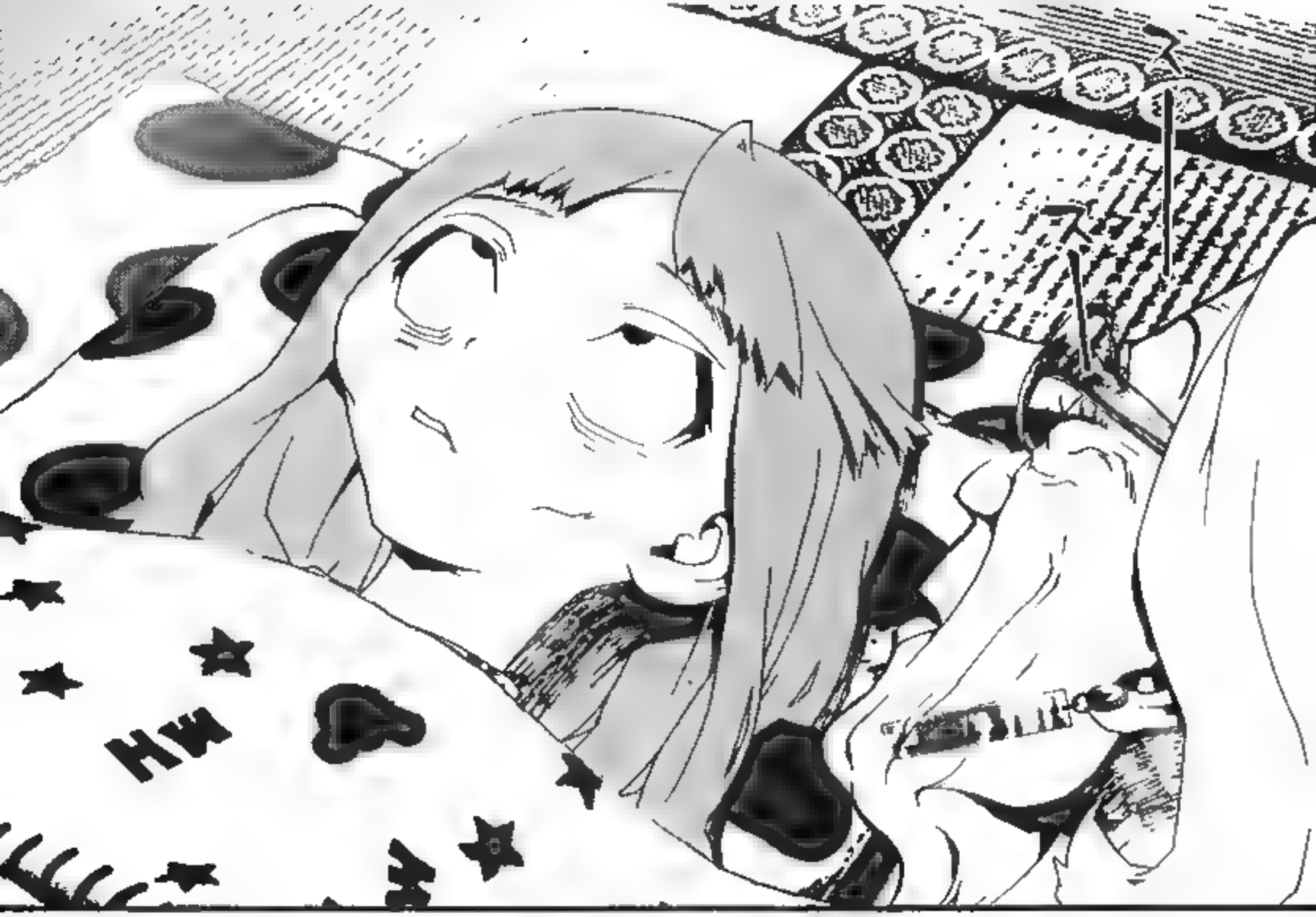
CAN YOU WATCH SHIORI, WITHOUT SLEEP UNTIL MID-NIGHT?

okay ...

EVEN THOUGH YOU SAID THAT..

ス

ス


Hw

WAKE UP ALL-READY !!!
ん？

WHAT ARE YOU DOIBG SLEEP-ING!?
BE-CAUSE OF YOU SHIORI IS!!!

YOU OLD HAG !!!

YOU LET SHIORI DIE!!!

ポリ ポリ

ガ……

I DON'T REMEMBER MUCH AFTER THAT

AFTER THREE -OR FOUR DAYS

MOTH-ER-IN-LAW ALSO DIED

but i remember the puzzled face of the monk that came from mizobe to hold a third funeral service

トン

EVEN KANAMI WAS SAYING IT

Say, isn't there something wrong with your mother?

MY MOTHER-IN-LAW HAS DIED

HELLO ? IS THIS THE UNDER-TAKER?

BUT I DON'T WANT TO TOUCH HER. I ALSO HAVE A SMALL CHILD

SO PLEASE DO SOME-THING ABOUT IT QUICKLY

BECAUSE YOU HATED ME

I UN-DER-STAND,

IT'S YOU, RIGHT?

Maybe Iwao-san is the one behind this?

Say Motoka, I don't want to sound super-stitious saying this, but.

DURING THAT OLD HAGS FUNERAL THAT WAS TAKEN CARE OF QUICKLY

SOMEONE TOLD ME A STRANGE RUMOUR

EH?!

There is some-one in Mizuguchi that claims to have seen Iwao-San

I don't really believe it either,

but it got me curious

Mom
-

IT'S OKAY, SHIGEKI

THE BATH-ROOM HAS A LATTICE WINDOW, SO IT SHOULD BE SAFE

IF I PUT A FUTON IN HERE...

LET'S WAIT HERE UNTIL EVERYTHING PASSES

I'LL PROTECT SHIGEKI NO MATTER WHAT!!

IF WE STAY AWAY FROM THE NATIONAL HIGHWAY IT'LL DEFINITLEY BE OKAY!!!

ITS OKAY!

Shiki
Ch.22 Sidestory of Maeda Motoko (ver.2)

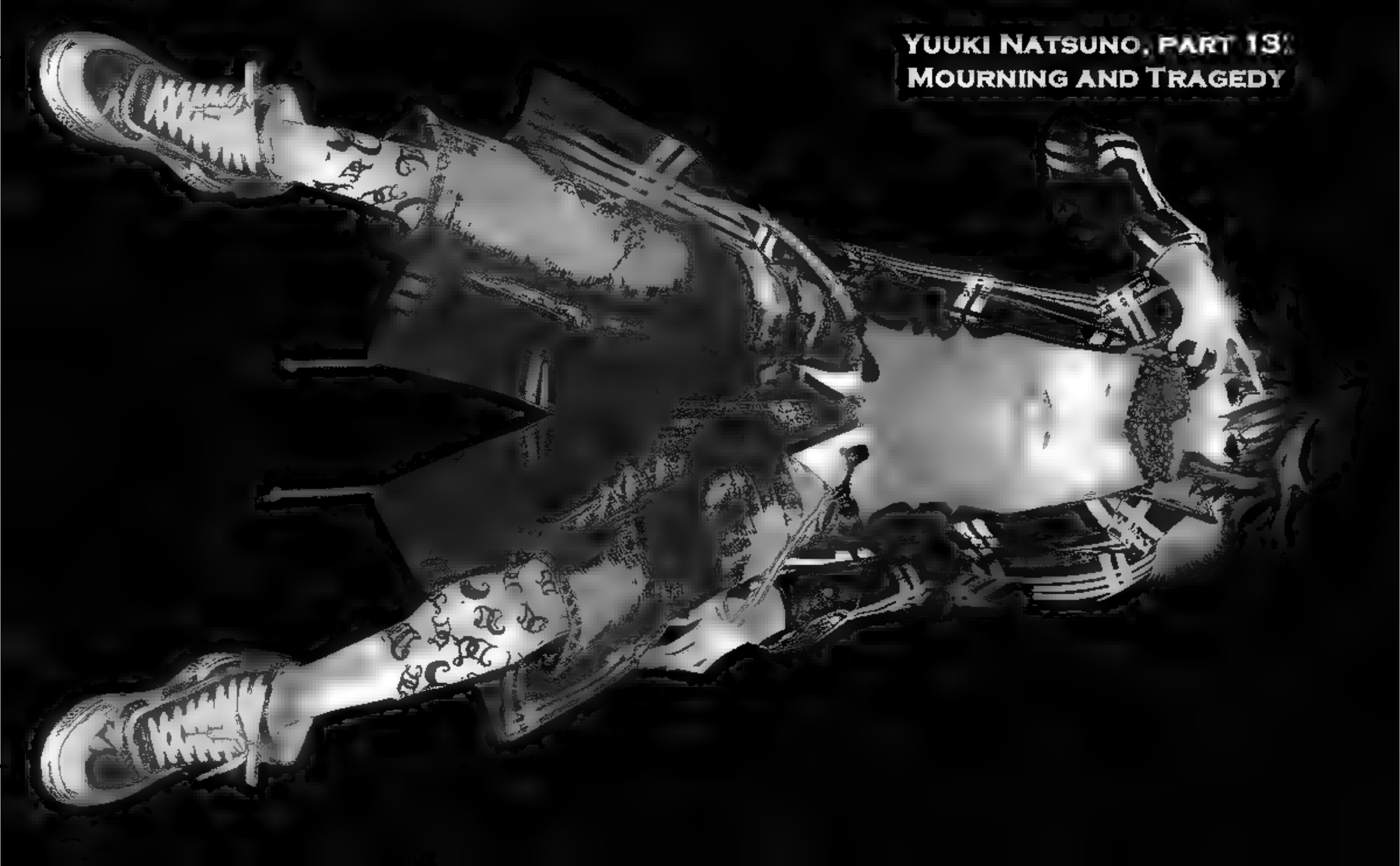
Translated by Binayo

Edited by radiata

Found a typo? got a complaint? email me at:
amonogawa@ymail.com

Note: on page 147(46), there are two L's in 'really', but because of the font used it only looks like one~

Yuuki Natsuno, part 13: Mourning and Tragedy



SFX. PYO - FLUTE PLAYING

OCTOBER, 23
SUNDAY. SENBU

SFX. DON - DRUMMING

LOOKS LIKE THE REHEARSAL FOR SHIMOTSUKI KAGURA HAS STARTED.

SFX. DON DON - DRUMMING

THE EVENT ITSELF IS SCHEDULED TO TAKE PLACE ON NOVEMBER, 5, IN THE EVENING.

SENSEI,

DO YOU KNOW THAT SHIKI STARTED LIVING IN THE VACANT HOUSES IN THE VILLAGE?

VACANT HOUSES?

SO THEY HAVE THEIR EYES ON THE HOUSES INSIDE THE VILLAGE LEFT EMPTY DUE TO DEATH OR MOVING OUT OF THEIR OCCUPANTS.

THEIR HEADQUARTERS IS, OF COURSE, IN THE MOUNTAINS, BUT APPARENTLY THERE'S NOT ENOUGH ROOM THERE FOR EVERYBODY.

You're back Saizuka-chan.

THEY CASUALLY SAY THEY MOVED BACK IN AND START LIVING LIKE NOTHING HAPPENED.

THOSE, WHO HAD MOVED OUT OF THE VILLAGE EARLIER ALL OF A SUDDEN, NOW RETURNED STRAIGHT TO THEIR FORMER HOMES.

YOU'RE QUITE KNOWLEDGEABLE ABOUT SHIKI, HUH...

IT'S BECAUSE I KEEP A SPY.

GRADUALLY SHIKI AND THE LIVING VILLAGERS ARE SWITCHING PLACES.

I'M SURE YOU'RE ALREADY AWARE, BUT MY GOAL IS ANNIHILATION OF SHIKI!

THAT'S MY HIGHEST PRIORITY!

ALL OF THEM!

OF COURSE MY SPY WILL HAVE TO BE KILLED SOONER OR LATER AS WELL.

SFX: GATAN - STANDING UP ABRUPTLY

AND I'LL HAVE TO DIE, TOO, EVENTUALLY.

PROBABLY, WE'LL GET ONLY ONE CHANCE WHERE WE CAN REVERSE THE SITUATION.

SFX. DOSA – SINKING INTO THE ARMCHAIR

NO ONE SAID IT'S GOING TO BE EASY...

BUT WE MUST ENDURE THIS PAIN.

WHILE WE WAIT FOR THAT CHANCE, SOMEONE CLOSE TO US MAY FALL VICTIM TO SHIKI'S FANGS.

AND, AS IF TO ATTEST TO THE TRUTH OF THOSE WORDS OF MINE,--

--ONE AFTER ANOTHER.

--THOSE CLOSE TO US CONTINUED TO DIE--

NO ONE SAID IT'S GOING TO BE EASY...

OH?

I NEED TO EXERCISE RESTRAINT OR I'LL GET FAT!

I'VE DRUNK SO MUCH BLOOD TONIGHT!

SFX: PYO - BOUNCING HAPPILY

SFX: FUN - HUMMING

OJI-SAN!

M-MEGUMI -CHAN!

WHAT HAVE YOU DONE!!!

SFX. GA - GRABBING

YOU, TOO, DRANK SOMEONE'S BLOOD, DIDN'T YOU?

SFX PA - KNOCKING THE HAND AWAY

YOU'RE TALKING ABOUT ME DRINKING YOUR BLOOD?

YOU THINK YOU HAVE THE RIGHT TO LECTURE ME?

SFX: GURURU-GYARURU - STOMACH RUMBLING

SFX: HAA - LABOURED BREATHING

ONCE WE COME BACK TO LIFE IT'S THE FIRST THING WE DO, YOU KNOW.

KILLING 2-3 WEAKENED HUMANS BY DRINKING THEIR BLOOD IS A KIND OF HAZING.

...!!!

CAUSE THEY WOULDN'T HAVE LET YOU OUTSIDE OTHERWISE, YOU SEE!

SO YOU'VE KILLED SOMEONE TOO, YEAH?

SO HUNGRY...

I WAS...

SFX. GAKu - COLLAPSING

BECAUSE IT'S UNLIKELY BEGINNERS'D ATTACK OUT OF THE BLUE SOMEONE FROM THE VILLAGE WHO THEY KNOW.

THEY THROW SOME NAMELESS RESIDENTS OF A CITY TO BEGINNERS.

SO, WHAT ARE YOU GOING TO DO, OJI-SAN?

WHO WAS THE ONE I ATTACKED?

EH?!

OH, COME ON!

STARTING TOMORROW YOU'RE EXPECTED TO BECOME SELF-RELIANT WHEN IT COMES TO SUSTENANCE.

?

I THINK YOU SHOULD START WITH YOUR FAMILY.

SINCE YOU CAME BACK TO LIFE, OJI-SAN,

THE PROBABILITY OF YOUR BLOOD RELATIVES BEING ABLE TO DO THE SAME IS HIGH.

IT'S LONELY ALL BY YOURSELF, ISN'T IT?

DON'T YOU THINK IT WOULD'VE BEEN NICE TO HAVE YOUR WIFE AND YOUR CHILDREN BACK BY YOUR SIDE?

SFX: HA - SHOCKED

SO YOU ATTACKED YOUR OWN FAMILY..?!

.....!!

DON'T BE RIDICULOUS!

LIKE I'D WANT GUYS LIKE THEM AMONG US!

SFX: BA - UTTER SHOCK

HOW CAN YOU SAY THAT?!

IF YOU DON'T ATTACK THEM, SOMEONE ELSE WILL ANYWAY!

.....

Bye bye!

ANYWAY, TOMORROW I'LL DROP BY TO SAY HELLO AGAIN!

WOMEN ARE SCARY...

MEGUMI-CHAN TOOK ME WITH HER AND WE CAME DOWN FROM THE MOUNTAIN HIDEOUT, BUT I STILL COULDN'T BRING MYSELF TO ATTACK MY FAMILY

THE NEXT DAY
OCTOBER 24
MONDAY
BUTSUMETSU

TONIGHT I CAME DOWN AS WELL

MY WIFE COOKING DINNER WHILE SHE WAITED FOR ME TO COME HOME

THE PLACE WHERE MY FAMILY LIVES

MY HOME

MY CHILDREN GATHERING AROUND THE TABLE

AAAAA!!!

AAAAA!!!

MY HOME IS RIGHT BEFORE MY EYES YET-I CAN'T ENTER

I WANT TO GO BACK THERE...

USHER ME INSIDE AND SAY HOW WONDERFUL IT IS TO HAVE ME BACK!

SOMEBODY, CALL OUT TO ME!

I'M STILL ALIVE.

I'M NOT DEAD.

I'M HERE.

ガヤン

I WANT A GLIMPSE OF MY WIFE'S FACE AT LEAST.

SFX. JARI - GRAVEL RUSTLING

I WANT HER TO UNDERSTAND MY ANGUISH AND COMFORT ME.

I WANT HER TO KNOW I'M ALIVE.

SFX. PURU -QUIVERING

I CAN'T KNOCK... THE SIGHT OF THE HOUSE FILLS ME WITH TERROR.

MY OWN HOUSE REJECTS ME

BUT...

トン

トン

I'M NO LONGER A MEMBER OF THE FAMILY LIVING HERE AND I CAN'T ENTER UNTIL I'M INVITED
THIS IS WHAT THEY CALL A LOCKED PLACE I GUESS

……

SFX: GYURURU – STOMACH GROWLING

SFX: GUUUU – STOMACH GROWLING

I WONDER HOW MY WIFE AND CHILDREN WILL LIVE FROM NOW ON…

SACHIKO'S A HOUSEWIFE, SHE NEVER HAD TO WORK.

IT WILL BE A REAL PITY IF MY CHILDREN WILL HAVE TO GIVE UP ON ENTERING A COLLEGE BECAUSE THE FAMILY HAS NO MONEY.

SFX: GASA – EMERGING

IF I WERE TO BRING THEM WITH ME TO THE MANSION IN THE MOUNTAINS THEY'LL HAVE A LIFE FREE OF SUCH WORRIES

SFX BAU - BARKING

LOVE ..

EVEN YOU'RE REJECTING ME?

SFX BAU - BARKING

YOU WON'T REJECT ME, RIGHT?

SACHIKO...

!

IS IT YOU, AKIRA?!

SFX: SARA - CURTAIN OPENS SUDDENLY

SACHIKO!!!

WHAT'S WITH THE COMMOTION, LOVE?!

SFX BAU - BARKING

SACHIKO WILL, WON'T SHE ◦ ?

SACHIKO WILL BE GLAD THAT I ROSE FROM THE DEAD.

SFX. BITA - HIDING IN SHOCK

!!!

WE'RE IN THIS DIFFICULT SITUATION BECAUSE YOU WENT AND DIED ON US!

ALL BECAUSE OF YOU!!!

MONSTER!!!

SHE WILL--

--CHEW ME OUT AND--

--GO OFF INTO A BOUT OF HYSTERIA YELLING HER GUTS AT ME

CAME TO ATTACK ME, HUH?!

NO, SHE'S NOT SUCH A WOMAN

SFX BAU - BARKING

YOU'RE DISTURBING THE NEIGHBORS, SO WOULD YOU.--

SFX BA - IMPACT

Over there, woof!

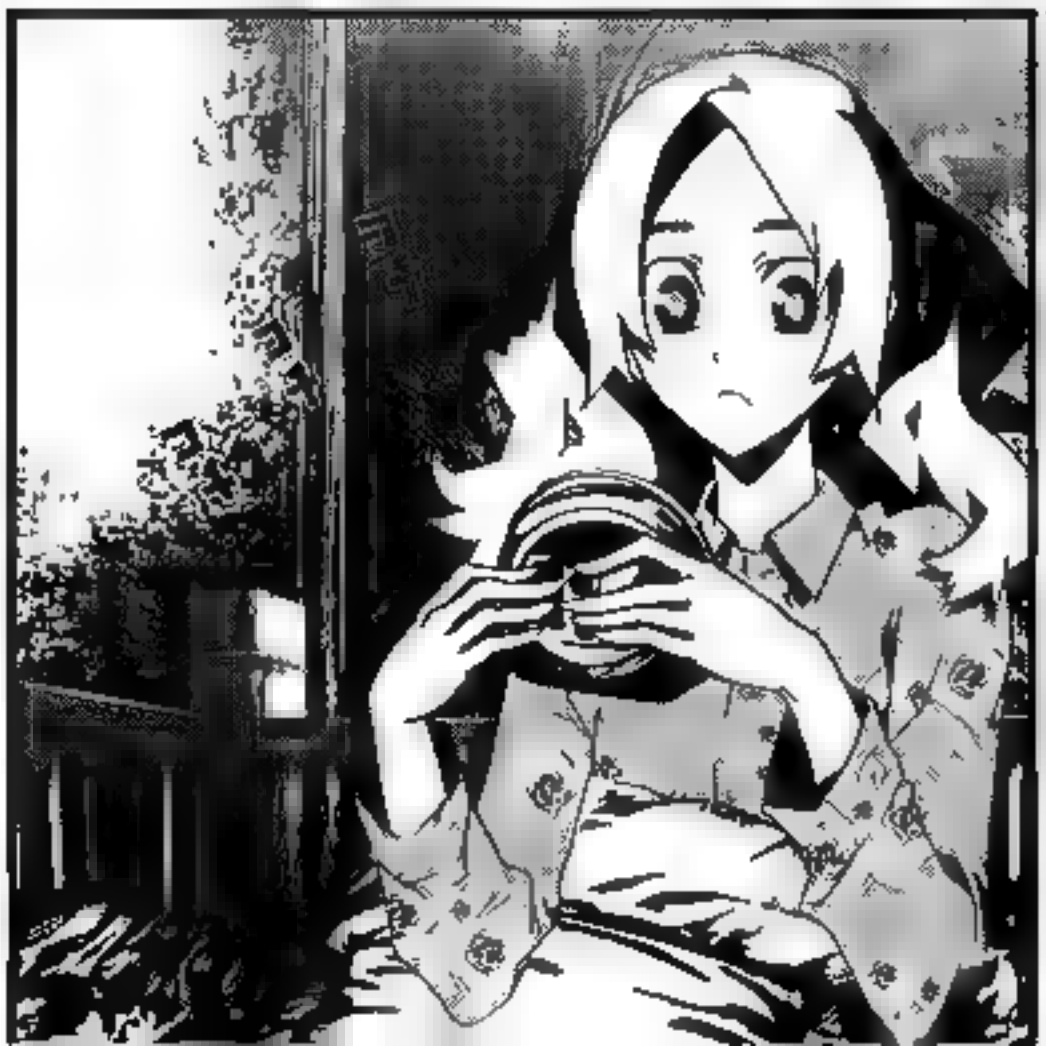
JUST WHAT IS IT, LOVE?!

SFX BAU - BARKING

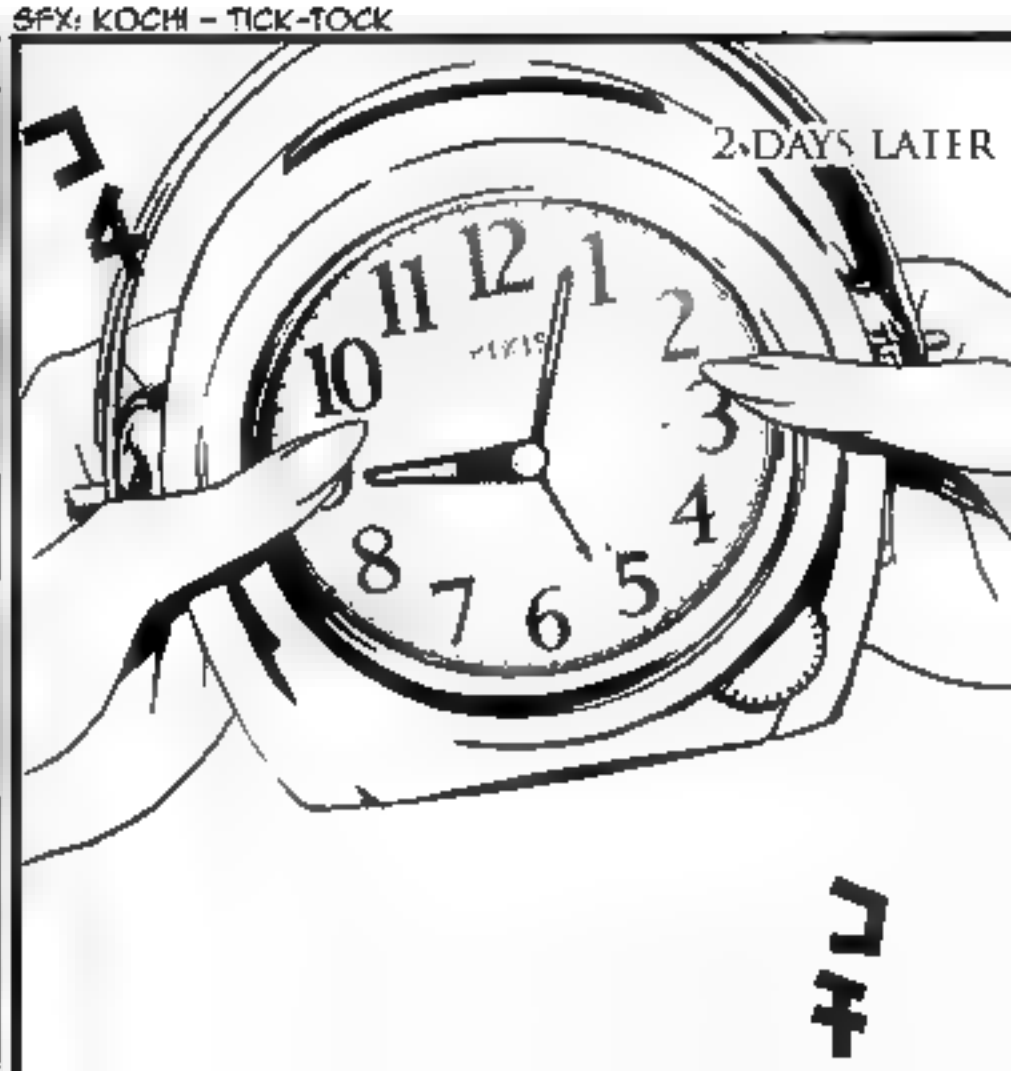
FOR THE FIRST TIME I'M ABLE TO SEE THE TRUTH CLEARLY

.....!!!

AND THE TRUTH IS
I HATE THIS
WOMAN'S GUTS.



SFX: KOCHI - TICK-TOCK



HOW SO..? CAN'T BE!

WHY DIDN'T MOM WAKE ME UP?

SFX. MUKU - GETTING UP

AKIRA, WAKE UP, IT'S 9 ALREADY!

WE'RE RUNNING SERIOUSLY LATE!

SFX. GARA - THROWING THE DOOR OPEN

MOM...

.....

SO WE'RE OFF TO SCHOOL, OK?

IT'S ALREADY 9...

I SEE...

SFX. BO - BARELY CONSCIOUS

SFX KUSHA - FACE CONTORTING

WHAT SHOULD WE DO, AKIRA...

GEEZ, WHAT'S WITH MOM NOT WAKING ME UP, HUH? EVEN THOUGH SHE'S THE ONE ALWAYS YELLING "WAKE UP, WAKE UP!" AT ME ON TOP OF HER LUNGS!

AKIRA...

SFX: FUA- YAWN

!!

SERVES YOU RIGHT!

YOUR FATHER WAS DEAD

SFX DON - HITTING THE TABLE

DAMMIT ALL!!!

DAMN THAT BITCH MEGUMI!!!

MEGUMI -CHAN...

WHY...?

DOES SHE WANT TO WIPE EVERY SINGLE ONE OF US OFF THE FACE OF EARTH?!!

SHE KILLED MY FATHER...

SHE KILLED NII-CHAN...

AND NOW SHE'S KILLING MY MOTHER ON TOP OF THEM?!

ARE YOU RETARD-ED?

WE NEED TO STOCK UP ON THINGS LIKE TALISMANS AND AMULETS FROM 'HACHIMAN-SAMA' AGAIN! AND I'LL GO BUY 'EM!

With Mom's money!

KAORI! I'M GOING TO THE MIZO DISTRICT!

BUT WHAT ABOUT SCHOOL?

Moooron

WE'RE POOR CHILDREN WHO'VE JUST LOST THEIR FATHER! THEY'LL BE WILLING TO OVERLOOK OUR DITCHING CLASSES!

HUH?

SFX: BA - SURPRISED

WH-WHAT'S WITH YOU ORDERING ME AROUND? AREN'T YOU BITING OFF MORE THAN YOU CAN CHEW?

MEANWHILE YOU GO TO THE STOREROOM AND MAKE STAKES OUT OF LUMBER YOU'LL FIND THERE!

BECAUSE WE'RE DOWN TO OUR LAST STAND! AND WE WON'T GO DOWN WITHOUT PUTTING UP ONE HELL OF A FIGHT!

THE RECENT FUNERAL WAS STRANGE, WASN'T IT, OITAROU-SAN?

YOU MEAN THE ONE THAT WAS ALL LIVELY AND LOUD AND BRIGHT, DON'T YOU, TASHI-SAN.

SIGN: TAKEMURA

WHERE ARE YOU GOING AT THIS HOUR?

OH, LOOK.

SPEAK OF THE DEVIL. IT'S THE KID OF TANAKA-SAN WHOSE FUNERAL WE WERE TALKING ABOUT JUST MOMENTS AGO.

MY MOTHER'S NOT FEELING WELL, SHE CAN'T EVEN GO OUTSIDE.

SO SHE ASKED ME TO RUN SOME ERRANDS FOR HER...

SFX: HAHA - CHUCKLING

AND WHAT'RE YOU GRINNING FOR?

HUH?

OH, IT MUST BE TOUGH ON YOU, SINCE YOUR FATHER DIED JUST RECENTLY.

EVEN THE WIFE OF THE HARDWARE DEALER DIED...

WHY ADULTS JUST GRIN AND DO NOTHING?!

WHY THEY JUST LET IT GO?!

EVEN AFTER ALL THE COMMOTION IN THE WAKE OF ALL THESE DEATHS?!

WE'RE SORRY IF WE WERE INCONSIDERATE... IT'S NOT LIKE WE HAVEN'T GIVEN THE SITUATION A THOUGHT.

IT'S JUST THAT EVEN THE YOUNG DOCTOR OZAKI CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT, YOU KNOW?

SFX: GURU - TURNING AROUND

ENOUGH!

ADULTS ARE TOTALLY UNRELIABLE!

SFX: MU - GRIMACING, OFFENDED

SFX: PAKU - OPENING AND CLOSING THE MOUTH, DUMBSTRUCK

OITAROU -SAN!

HAVE YOU HEARD THE TALKS ABOUT IKUMI-SAN, FOR EXAMPLE?

ONE MINUTE I SEE LOTS OF HOUSES HERE AND THERE LEFT EMPTY, AND THE NEXT THING I KNOW PEOPLE ARE BACK LIKE NOTHING HAPPENED.

YOU KNOW...

WHAT A COUPLE OF OLD FOLKS CAN DO WHEN THIS WHOLE VILLAGE IS SLOWLY BECOMING STRANGE...?

BOTH SHE AND HER DAUGHTER ALLEGEDLY DIED,

BUT RECENTLY, ONCE THE NIGHT FALLS, IT SEEMS LIKE THERE IS SOMEONE THERE IN THEIR VACANT HOUSE.

SFX: PITA - HALTING

AND SOME PEOPLE SAY THEY SAW A PERSON WHO LOOKED LIKE MAEDA IWAO, ANOTHER SUPPOSED-TO-BE-DEAD VILLAGER!

WHAT RUBBISH!

THIS HOUSE, WHERE IS IT?!

ARE YOU FINISHED WITH STAKES?!

KAORI!!!

WH-WHAT ALL OF A SUDDEN? I'VE ONLY MADE A COUPLE SO FAR.

ハア ハア

SFX: HAA - HEAVY BREATHING

SFX: GA - GRABBING

WAI- AKIRA?!

I'M TAKING IT!

SFX: TATATA - RUNNING

I'LL TAKE THIS MATTER INTO MY OWN HANDS, NII-CHAN!!!

I'M THROUGH WITH RELYING ON ADULTS!!!

RIVERSIDE AREA
ITOU'S HOUSE

SFX: MUA - MENACING ATMOSPHERE

SFX: BUPU - SHAKING

ブル…

NII-CHAN PLEASE, PROTECT ME IF YOU CAN

IT'S ONLY A LITTLE PAST NOON AT THE MOMENT. I STILL HAVE TIME

THESE THINGS ONLY COME OUT AT NIGHT.

SFX: GATA - TUGGING

SO THAT DAYLIGHT COULDN'T REACH INSIDE, I GUESS.

THESE THINGS REALLY ARE VAMPIRES.

ALL THE WINDOWS AND DOORS ARE LOCKED

AND THEY'RE BOARDED UP FROM THE INSIDE TO BOOT.

SFX KYORO - LOOKING AROUND

SFX SU - TAKING OUT THE HAMMER

SFX PISHI - BREAKING

SFX: BASHI - SMASHING WILDLY

AD
AA
MA
NA
!!!A

SFX: GATSU - SMASHING WILDLY

SFX: DOKUN - HEART BEATING ERRATICALLY

SFX: DOKUN - HEART BEATING ERRATICALLY

SFX: SUTO - ENTERING

THERE MUST BE SOMEONE HERE.

ABOUT 10 DAYS PRIOR BOTH OF THEM DIED OR DISAPPEARED

THIS IS THE HOUSE WHERE THAT WIERD WOMAN, ITOU IKUMI, USED TO LIVE WITH HER DAUGHTER

SFX: KACHI - SWITCHING ON

THERE'RE SIGNS THAT THIS PLACE IS BEING DWELT IN.

カチッ

BUT THIS ISN'T A VACANT HOUSE

National

SFX: DOKU - ACCELERATED HEARTBEAT

ドクン ドクン

SFX: MI - CREAKING

SFX: KARA - EMPTINESS

THERE'S NO ONE HERE?

BUT...

THE WINDOWS ARE BOARDED UP...

AND EVEN SEALED UP AIRTIGHT WITH PUTTY MAKING THE INSIDE ENSHROUDED IN PITCH-BLACK DARKNESS

THIS ISN'T EXACTLY A BIG HOUSE. THERE'RE ONLY 3 USUAL ROOMS AND THIS ONE WITH DIRT FLOOR

!

ASIDE FROM BOARDS AND BAGS WITH PLASTER THE ONLY OTHER ODDITY HERE IS

SEX SHA - DRAWING THE CURTAIN

YES, THIS HEAVY CURTAIN UNPENETRABLE TO LIGHT IS OUT OF PLACE HERE

A CURTAIN A NEW ONE

SFX. GARA - SLIDING THE DOOR OPEN

WHY HANG A CURTAIN IN FRONT OF A CLOSET...

ガラッ

A CLOSET?

SFX. BIKU - SHOCKED

.....

!!!

IT'S THAT--
--OLD MAN MAEDA!!!

SFX: KKU - POKING

FOUND YOU!

SFX: GU - MALICIOUS JOY

SFX: GACHI - TEETH CLATTERING

SFX: GU - READYING THE STAKE

SFX: SHU - STEPPING CLOSER

I'M GONNA FINISH OFF EVERY SINGLE ONE OF YOU!

SO COLD...

HM

SFX: GATA - HAND SHAKING

THEY KILLED DAD AND NII-CHAN! THAT'S WHY I DON'T CONSIDER WHAT I'M ABOUT TO DO AN ATROCITY!

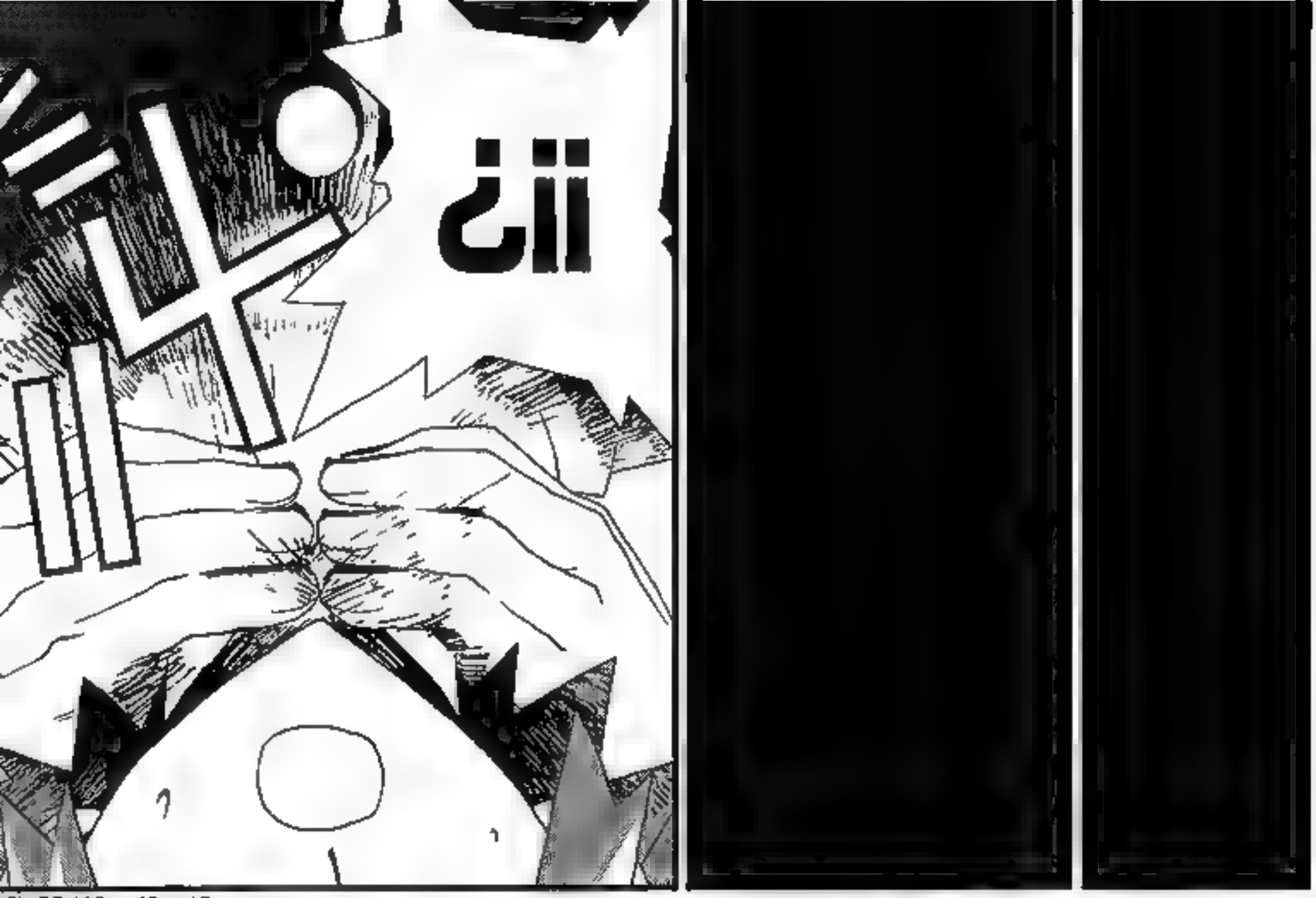
THEY'RE MURDERERS!

SFX: GATA - SHAKING BADLY

SFX: BUN - TAKING A SWING

I'LL DO IT!

SFX: SU - TAKING OUT THE HAMMER


!!ת

MNN...

!

WHAT THE HELL HAPPENED...?

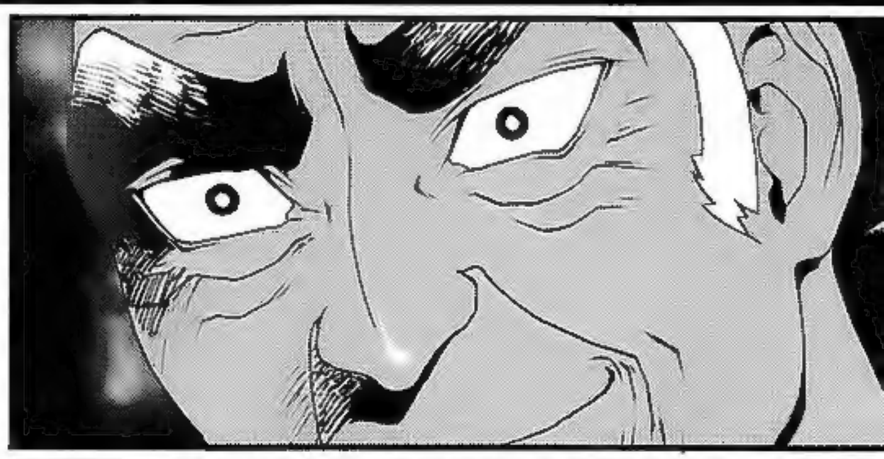
I CAN'T MOVE...

SFX: OO - REALIZATION HITTING

IT'S 5 ALREADY?!

ガチャ
ガチャ

ZZZZZZ!!
ZZZZZ!!
SFX: GATA - STRUGGLING



LET'S SPEND THE NIGHT IN SOTOBA!

WHILE I WAS TAKING A WALK AROUND SOTOBA, THE DAY RAN OUT.

THERE'RE NO INNS IN SOTOBA, AND I DIDN'T MAKE ANY ARRANGEMENTS BEFOREHAND TO SECURE A PLACE TO STAY THE NIGHT...

SFX: STARE

LAST TIME I GOT AQCUAINTED WITH THE OOKAWA SAKE SHOP AND THE COMMERCIAL STREET OF THE VILLAGE.

THIS TIME I HEADED FARTHER NORTH DOWN THE VILLAGE MAIN ROAD... AND CAME TO THE MURASAKO RICE SHOP!

SFX: HUH

SFX: EXCITED

MAYBE I SHOULD STOP THERE FOR THE NIGHT?

THERE ARE LOTS OF PRETTY GIRLS THERE!

THE ICHINO BRIDGE

IF YOU GO FARTHER NORTH DOWN THE VILLAGE MAIN ROAD, YOU'LL SEE THE ICHINO BRIDGE AND THE ROAD LEADING TO THE TEMPLE.

I-I THINK I'D BETTER STOP AT SOME OTHER HOUSE, AFTER ALL...

SINCE YAMAIRI IS A SCARY PLACE, I'LL TAKE THE PATH LEADING TO THE TEMPLE.

OH, LOOK! IT'S RITSU-CHAN'S HOUSE!

IF YOU TAKE THIS ROAD, SOON ENOUGH YOU'LL COME ACROSS THE PLACE WHERE IT SPLITS: YAMAIRI TO THE RIGHT AND THE TEMPLE - TO THE LEFT.

YAMAIRI IS AN AREA WHERE SHIKI'S HIDEOUTS ARE

WHAT'S WITH THIS GUY?! HE'S GROSS! GO AWAY!

ALRIGHT! I'M TOTALLY STAYING HERE TONIGHT!

EXCUSE ME, COULD YOU LET ME STAY OVER TONIGHT, PLEASE?